



coopération  
allemande

DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

Mise en œuvre par

**giz** Deutsche Gesellschaft  
für Internationale  
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH



1000 chances pour l'Afrique  
Une initiative du Ministère fédéral allemand  
de la Coopération économique et  
du Développement (BMZ)

# MANUEL DE MAINTENANCE ET DE RÉPARATION de terrains de sports communautaires

COOPÉRATION  
ALLEMANDE AU  
DÉVELOPPEMENT  
**SPORT ET  
DÉVELOPPEMENT**



Deutsche  
Sporthochschule Köln  
German Sport University Cologne

**Publié par la**

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

**Sièges sociaux :**

Bonn et Eschborn, Allemagne

Projet Régional « Sport et Développement en Afrique » (Sport for Development in Africa – S4DA)

Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5

65760 Eschborn, Allemagne

T +49 6196 79-0

F +49 6196 79-11 15

[Sport-for-Development-in-Africa@giz.de](mailto:Sport-for-Development-in-Africa@giz.de)

[www.giz.de/Sport-for-Development-in-Africa](http://www.giz.de/Sport-for-Development-in-Africa)

**Mise à jour**

Janvier 2018

La GIZ est responsable du contenu de la présente publication

**Sur mandat du**

Ministère fédéral allemand de la Coopération économique et du Développement (BMZ).

Mandatée par le Ministère fédéral allemand de la Coopération économique et du Développement (BMZ), la Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH a initié en 2014 le Projet Régional « Sport et Développement en Afrique » (ProSport). Ceci afin de promouvoir le sport comme un outil contribuant à la réalisation des Objectifs de Développement Durable dans certains pays africains.

A travers le sport, ProSport vise à créer des opportunités afin que les enfants et les adolescents puissent se développer personnellement et socialement. Le projet met l'accent sur la réhabilitation et la construction d'infrastructures sportives. Il vise aussi à mettre en œuvre des activités pédagogiques et sportives de manière durable. ProSport est implanté en Éthiopie, au Kenya, au Mozambique, en Namibie et au Togo ainsi que dans d'autres pays africains mais cela à différentes échelles. Ainsi, ProSport contribue de manière importante à l'initiative « Place au Sport – 1 000 chances pour l'Afrique » initiée par le BMZ.

Le présent manuel a été réalisé en étroite collaboration entre ProSport et des organismes locaux. Ceci afin de considérer les besoins et les connaissances existants au Togo.

A cet effet, les individus et les organismes suivants ont contribué à la réalisation de ce manuel :

#### **Consultant expert**

Tadesse Ayalew, professeur, université d'Addis-Abeba, Éthiopie

#### **Projet Régional « Sport et Développement en Afrique » (S4DA)**

Anja Arnemann

Hannes Bickel (Chargé de Projet)

Dominik Birnbacher

Jörg Le Blanc

Ouasima Chami

Melany Neff

Addisalem Nega

#### **Conception et mise en page**

EYES-OPEN, Berlin

#### **Photos**

Première de couverture: terrain de football, Don Bosco Boys Town Technical

Training Center Karen, Nairobi, Kenya | GIZ/Ray Ochieng

Dernière de couverture: terrain de basketball, Bela Rosa, Mozambique | GIZ/Tina Krueger

GIZ/Addisalem Nega – pages : 13, 14 photo du haut, 15 photo du haut,

16 photo du bas, 17, 22, 23, 24, 34–39, 45, 46, 53, 54, 62

GIZ/Ahadu Gebre – pages : 15 photo du bas, 16 photo du haut

GIZ/Anteneh Afework – pages : 4/5, 14 photo du bas

GIZ/Heidi Beha – pages : 19, 61

GIZ/Mulugeta Gebrekidan – page : 33

SOS Children Villages Rwanda – pages : 12, 19

# TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION .....	6
--------------------	---

## **PARTIE I – MAINTENANCE ET RÉPARATION DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES – CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES .....**

11

1. TYPES, DESCRIPTION ET SURFACES DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES .....	13
--	----

1.1 TYPES DE TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES STANDARDS DU PROJET S4DA .....	14
--	----

1.2 TYPES DE SURFACES DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES DU PROJET S4DA .....	18
---	----

2. MAINTENANCE ET RÉPARATION – AVANTAGES ET RESSOURCES NÉCESSAIRES .....	19
--	----

2.1 RESSOURCES GÉNÉRALES POUR LES ACTIVITÉS DE MAINTENANCE ET DE RÉPARATION .....	20
---	----

2.2 DÉFAUTS TYPIQUES DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES .....	22
---	----

3. CALENDRIER DE MAINTENANCE ET DE RÉPARATION .....	24
---	----

## **PARTIE II – CONSEILS PRATIQUES DE MAINTENANCE ET DE RÉPARATION SELON LES TYPES DE SURFACES .....**

31

<b>GAZON .....</b>	<b>33</b>
--------------------	-----------

1. DÉFAUTS TYPES .....	34
------------------------	----

2. MAINTENANCE DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES EN GAZON .....	35
--	----

3. MATÉRIAUX, ÉQUIPEMENTS ET OUTILS DE MAINTENANCE ET DE RÉPARATION .....	40
---	----

4. LISTE DE CONTRÔLE DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES EN GAZON .....	41
--	----

<b>BÉTON .....</b>	<b>45</b>
--------------------	-----------

1. DÉFAUTS TYPES .....	46
------------------------	----

2. MAINTENANCE DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES EN BÉTON .....	46
--	----



3. MATERIAUX, ÉQUIPEMENTS ET OUTILS DE MAINTENANCE ET DE RÉPARATION .....	47
4. LISTE DE CONTRÔLE DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES EN BÉTON .....	48
<b>GRAVIER .....</b>	<b>53</b>
1. DÉFAUTS TYPES .....	54
2. MAINTENANCE DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES EN GRAVIER .....	54
3. MATÉRIAUX, ÉQUIPEMENTS ET OUTILS DE MAINTENANCE ET DE RÉPARATION .....	55
4. LISTE DE CONTRÔLE DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES EN GRAVIER ....	55
<b>SABLE .....</b>	<b>61</b>
1. DÉFAUTS TYPES .....	62
2. MAINTENANCE DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES EN SABLE .....	62
3. MATÉRIAUX, ÉQUIPEMENTS ET OUTILS DE MAINTENANCE ET DE RÉPARATION .....	63
4. LISTE DE CONTRÔLE DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES EN SABLE .....	63
GLOSSAIRE.....	68
AUTRES SOURCES D'INFORMATIONS.....	70

# INTRODUCTION

Bienvenue dans le **Manuel de Maintenance et de Réparation des terrains de sport communautaires**. Il a pour objectif d'aider les responsables de la maintenance à analyser l'état des terrains de sport, à prendre les mesures nécessaires pour empêcher d'éventuels défauts, à réparer les dommages en cas de besoin et à assurer leur fonctionnalité à long terme. Ce manuel a été préparé par le Projet Régional « Sport et Développement en Afrique » (Sport for Development in Africa – S4DA) que la Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH, met en œuvre sur mandat du ministère fédéral allemand de la Coopération économique et du Développement (BMZ).

Le projet S4DA cherche à promouvoir le sport comme outil de développement, d'éducation et d'adoption d'un mode de vie sain pour les jeunes. Il encourage par conséquent la réhabilitation et la construction de terrains de sport, ainsi que le renforcement des capacités locales. Cela inclut la formation d'entraîneurs sportifs et d'autres parties prenantes chargées de mettre en œuvre les programmes et d'élaborer des stratégies de durabilité concernant la maintenance matérielle des terrains de sport et l'organisation d'activités sportives au service du développement (Sport for Development – S4D). Ce processus doit tenir compte des facteurs sociaux, culturels et économiques des pays partenaires. En fin de compte, les partenaires locaux doivent être en mesure de poursuivre, d'eux-mêmes, la formation d'entraîneurs et la maintenance des terrains et équipements de sport.

Le projet S4DA contribue de manière significative à la réalisation de l'initiative du BMZ plus de Place au Sport – 1 000 chances pour l'Afrique ('More Space for Sport – 1,000 Chances for Africa'), lancée en 2014 par le ministre fédéral Gerd Müller dans le cadre des efforts visant à créer une alliance vaste et effective en Afrique, en s'appuyant sur le sport, la société civile et le secteur privé.

Le projet multi-pays S4DA est mis en œuvre en Éthiopie, au Kenya, en Namibie, au Mozambique et au Togo, et il soutient par ailleurs des mesures individuelles à petite échelle dans d'autres pays africains. Il se propose de réhabiliter ou de construire 100 terrains de sport dans différents pays africains exposés à des conditions climatiques variées ; c'est pourquoi le projet S4DA a élaboré une norme claire et souple de construction de terrains de sport communautaires avec différents types de surfaces. Le

présent manuel offre des lignes directrices pour la maintenance de terrains de sport communautaires dans toute l'Afrique, y compris ceux d'organisations partenaires et ceux qui ont été construits par le projet S4DA.

Le présent manuel examine tous les éléments pertinents de la maintenance et de la réparation des terrains de sport communautaires.

**LA PARTIE I** décrit ce qu'il faut faire pour que les terrains de sport communautaires restent opérationnels. Elle

- ➔ 1 aborde la question des exigences courantes de maintenance et de réparation, et décrit les différents types de terrains de sport et de surfaces pris en compte par le S4DA ;
- ➔ 2 explique les avantages des activités de maintenance et de réparation en donnant un aperçu des ressources nécessaires ;
- ➔ 3 propose un calendrier simplifié de maintenance et de réparation que les responsables de la maintenance peuvent utiliser pour préparer leurs activités de manière cohérente et ainsi gagner du temps et réduire les coûts.

**LA PARTIE II** met l'accent sur les différents types de surfaces des terrains de sport communautaires :

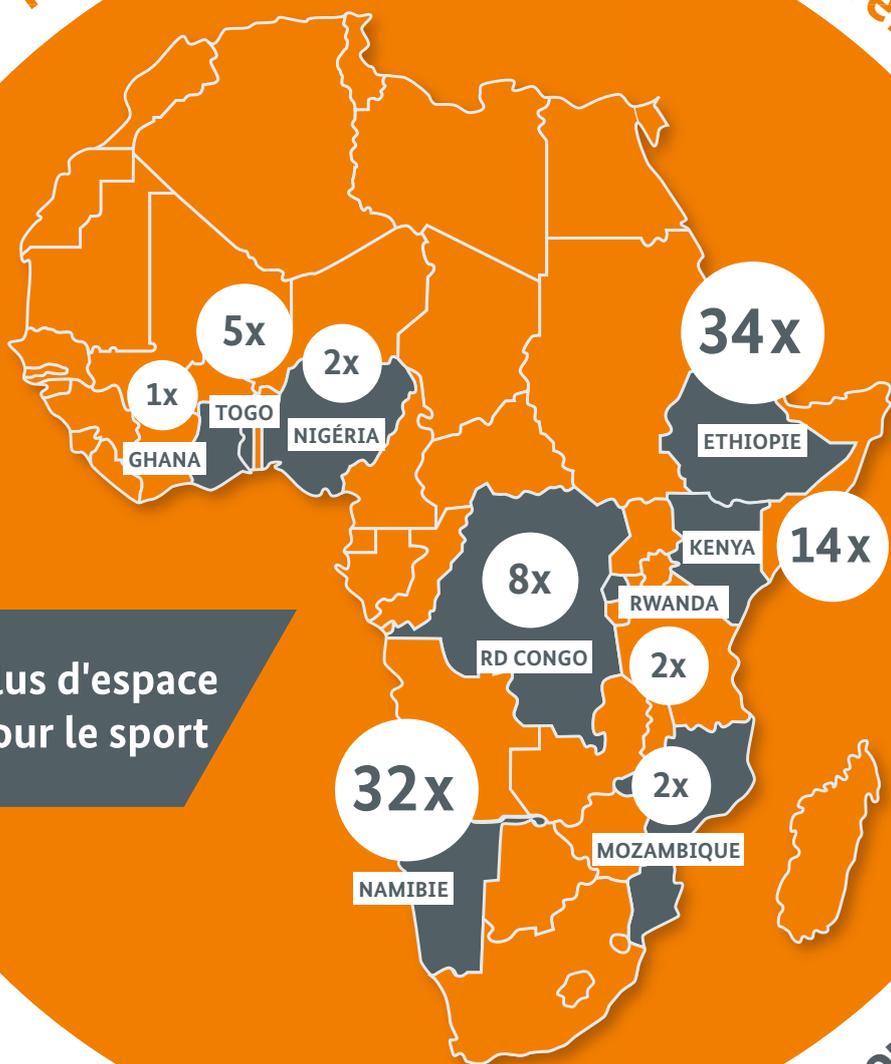
- ➔ PELOUSE
- ➔ BÉTON
- ➔ GRAVIER
- ➔ SABLE

Leurs exigences spécifiques de maintenance et de réparation définissent la liste des outils, matériaux et équipements recommandés, ainsi qu'une liste de contrôle détaillée facilitant l'identification des besoins de maintenance et de réparation et donnant des indications et des recommandations pratiques sur les activités de maintenance et de réparation.

# SPORT ET LE DÉVELOPPEMENT EN AFRIQUE



Milieux rural et urbain dans différentes zones.



Plus d'espace pour le sport

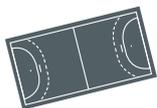
Types de terrains de sport en gazon, béton, gravier ou sable.



LE FOOT



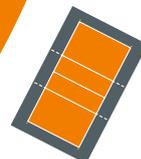
MULTI-USAGE



HANDBALL



VOLLEYBALL DE PLAGE



VOLLEYBALL



NETBALL



BASKETBALL



L'objectif :

**100 000**

enfants et jeunes bénéficient de  
100 terrains de sport!

# Terrains de sport avec un concept!

**NORMES**  
de construction,  
de maintenance,  
de réparation.

**RENFORCEMENT DES CAPACITÉS**

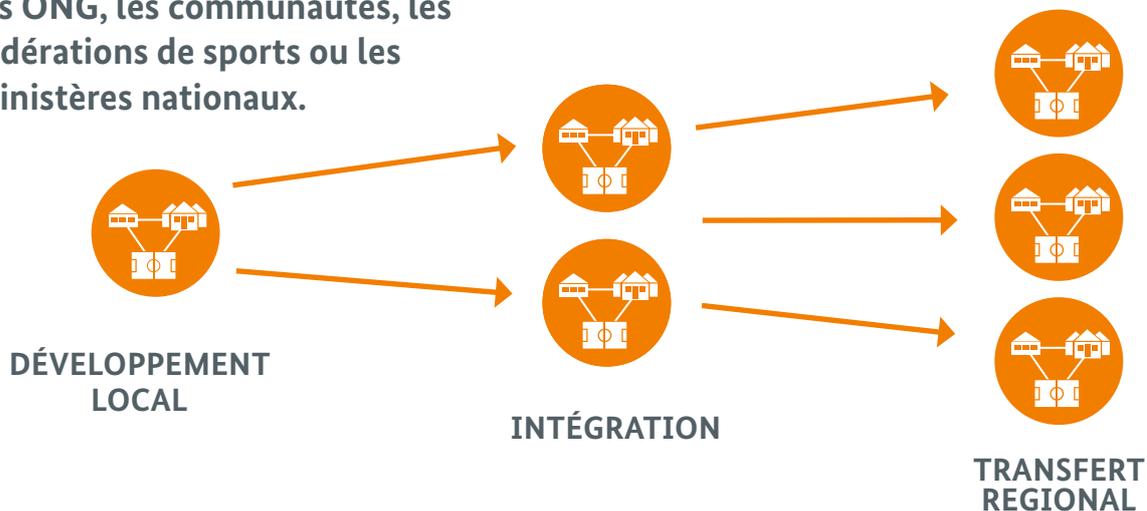
Pour les entraîneurs S4D.  
Pour les instructeurs S4D.  
Pour les partenaires locaux.

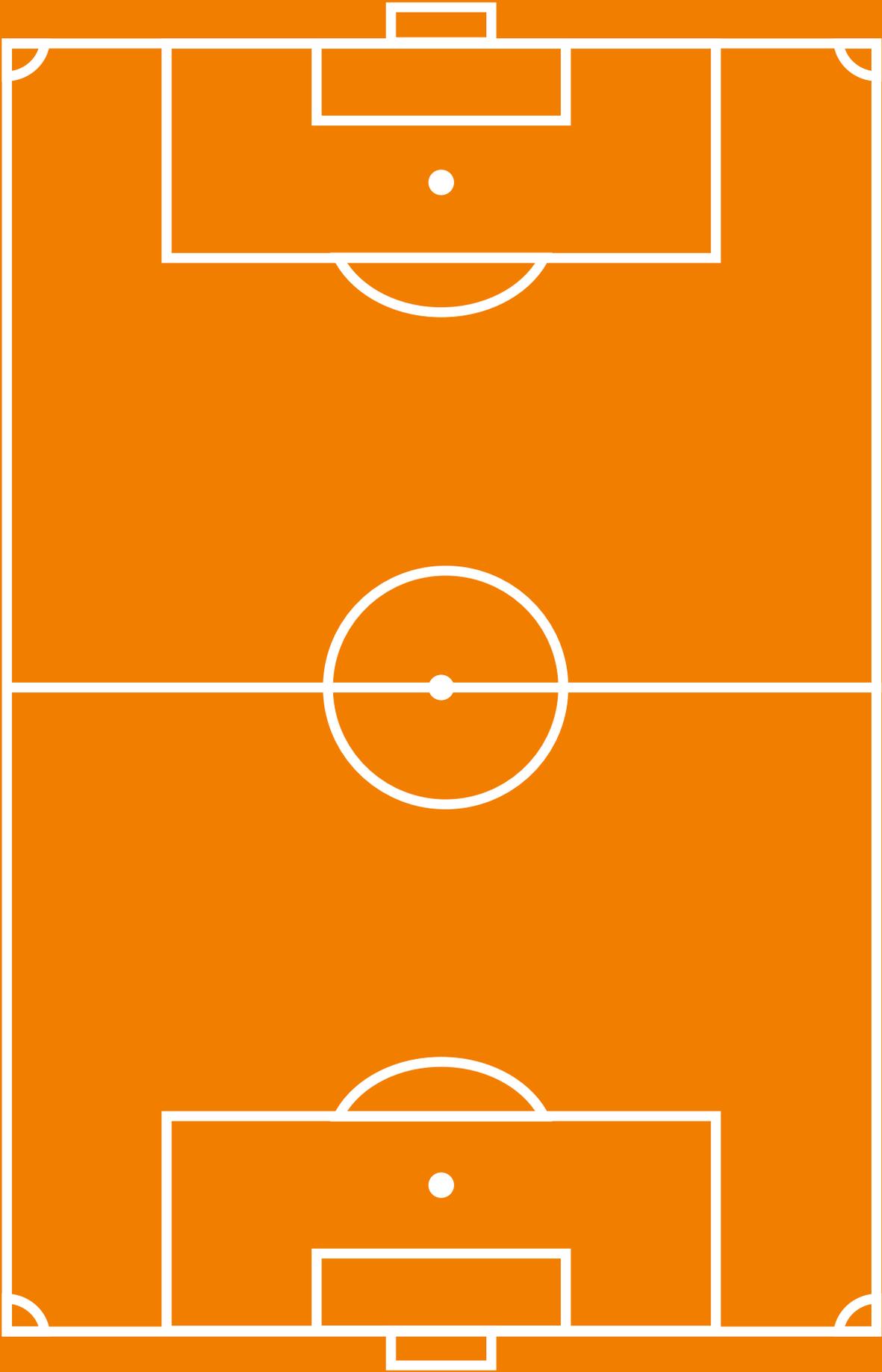
**MÉTHODES  
ADAPTÉES**



## Expansion

Durabilité et vulgarisation, grâce à  
l'intégration de S4D dans les écoles,  
les ONG, les communautés, les  
fédérations de sports ou les  
ministères nationaux.





**PARTIE**

**I**

# PARTIE I

## MAINTENANCE ET RÉPARATION DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES – CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

L'entretien des terrains de sport communautaires est relativement simple. Contrairement aux bâtiments, il n'y a guère que quelques points à vérifier. De plus, ils sont réalisés avec des matériaux locaux qui ont l'avantage d'être accessibles et relativement bon marché. Enfin, la plupart des travaux de maintenance et de réparation ne nécessitent pas un niveau élevé de connaissances et peuvent être assurés par une personne familière avec les procédures générales de maintenance et de réparation.

Chaque terrain de sport a ses spécificités : sa surface est spécifique et ne doit pas seulement résister à des « contraintes » spécifiques mais aussi à des conditions climatiques différentes. Malgré toutes ces disparités, il existe des besoins communs de maintenance et de réparation des terrains de sport.

Les dommages et défauts commencent souvent par affecter la surface des terrains de sport, les installations, les systèmes de drainage et le traçage des lignes. Le fait d'avoir conscience des besoins courants de maintenance et de réparation et de planifier des contrôles réguliers contribue à empêcher que d'autres dommages se manifestent et à préserver la fonctionnalité des terrains de sport le plus longtemps possible.

# 1

## TYPES ET DESCRIPTION DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES ET DE LEURS SURFACES



Terrain de basketball, SOS Children's Villages, Kigali, Rwanda..

Parce qu'il intervient dans différents contextes climatiques et géographiques, le S4DA doit pouvoir faire en sorte que les terrains de sport soient de (bonne) qualité et adaptés aux conditions spécifiques locales. C'est pourquoi le projet S4DA a conçu un modèle standard de terrains de sport communautaires, garantissant la bonne qualité uniforme des différents types de terrains, quelle que soit leur situation géographique. Ce modèle standard permet d'adapter avec souplesse la construction des terrains de sport à la spécificité des situations locales et en tenant compte de leurs différentes tailles et de leurs différents types de surface. En plus du facteur climatique, la disponibilité des matériaux, l'emplacement géographique et la limitation des coûts ont une influence sur la conception finale des terrains de sport communautaires.

La liste suivante donne un aperçu des terrains de sport entrant dans le cadre de la conception standard du projet S4DA.

## 1.1. TYPES DE TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES STANDARDS DU PROJET S4DA

Un terrain de sport est une aire de jeu extérieure ou intérieure adaptée à divers sports. Les aires de jeu portent parfois des noms spécifiques (courts, par exemple) mais dans le présent document, un « terrain de sport » désigne tous types d'aires de jeu. Aux fins du présent manuel, un terrain de sport sera aussi bien un terrain de football, qu'un terrain de volleyball, un terrain de volleyball de plage, un terrain de basketball, un terrain de handball, un terrain omnisport ou un terrain de netball..

### TERRAINS DE FOOTBALL



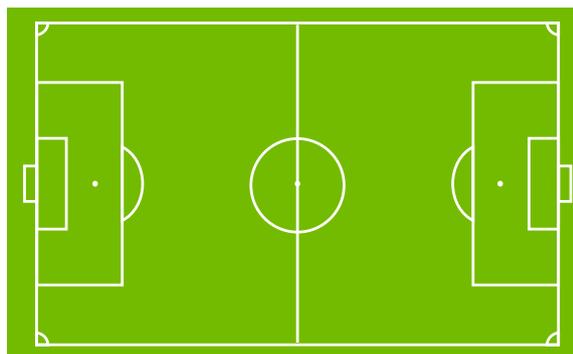
Terrain de football sur pelouse, Tegbare-Id College, Addis-Abeba, Éthiopie.

**Forme** : rectangulaire, avec traçage des lignes défini par les règles du jeu

**Surface** : pelouse, béton, gravier et sable

**Installations nécessaires** : deux buts, situés chacun au centre des côtés les plus courts du terrain

**Dimension** : variable ; la dimension 100 m × 64 m étant la dimension minimale pour les matches internationaux



## TERRAINS DE VOLLEYBALL



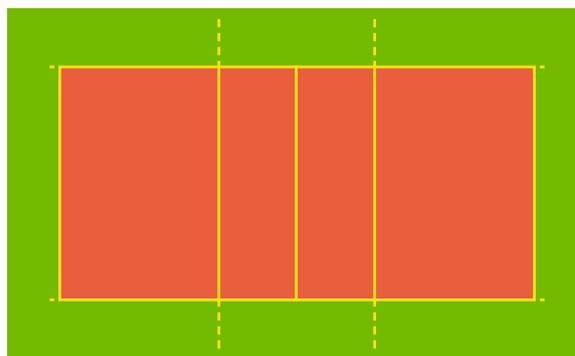
Terrain de volleyball, Valombola Vocational Training Center, Ongwediva, Namibie.

**Forme** : rectangulaire, avec traçage des lignes défini par les règles du jeu

**Surface** : pelouse, béton, gravier ou asphalte

**Installations nécessaires** : aire de jeu séparée en son milieu par un filet

**Dimension** : 16 m × 8 m



## TERRAINS DE VOLLEYBALL DE PLAGE



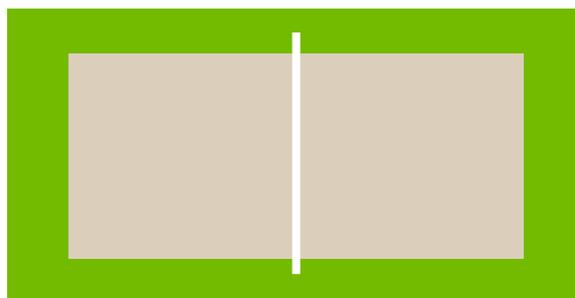
Terrain de volleyball de plage, Don Bosco Mondo e. V., Adwa, Éthiopie

**Forme** : comme celle d'un terrain de volleyball normal, mais marquage au sol réalisé au moyen de cordes

**Surface** : sable

**Installations nécessaires** : terrain divisé en deux par un filet

**Dimension** : variable, de 16 m × 8 m à 18 m × 9 m



## TERRAINS DE BASKETBALL



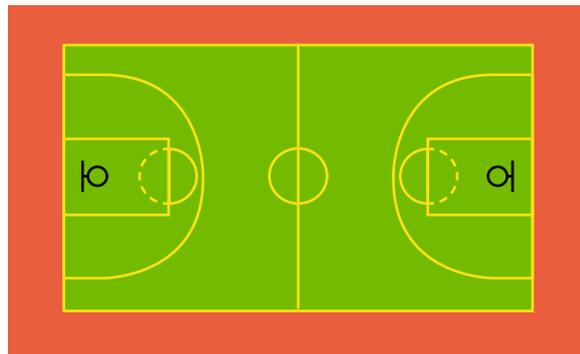
Terrain de basketball, Multipurpose Youth Resource Center, Ehnana, Namibie

**Forme** : rectangulaire, avec traçage des lignes conforme aux règles du jeu

**Surface** : bois, béton, gravier ou asphalte

**Installations nécessaires** : deux paniers, avec panneaux, chacun au milieu des côtés les plus courts du terrain.

**Dimension** : 28 m × 15 m



## TERRAINS DE HANDBALL



Terrain de handball, Delachen secondary school, Addis-Abeba, Éthiopie

**Forme** : rectangulaire, avec traçage des lignes conforme aux règles du jeu

**Surface** : bois, béton ou gravier

**Installations nécessaires** : deux buts, chacun au milieu des côtés les plus courts du terrain.

**Dimension** : 40 m × 20 m



## TERRAINS DE NETBALL



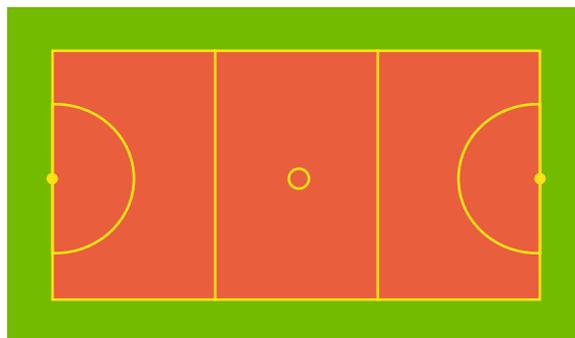
Terrain de netball, l Valombola Vocational Training Center, Ongwediva, Namibie

**Forme** : rectangulaire avec traçage des lignes conforme aux règles du jeu

**Surface** : bois, béton ou gravier

**Installations nécessaires** : deux paniers, chacun au milieu des côtés les plus courts du terrain

**Dimension** : 30,5 m × 15,25 m



## TERRAINS OMNISPORTS

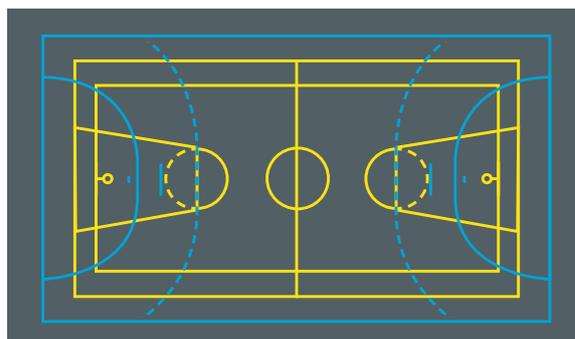


Terrain omnisport, Tegbare-Id College, Addis-Abeba, Éthiopie

**Forme** : rectangulaire, avec traçage de lignes de différentes couleurs pour différencier les différents sports

**Surface** : pratiquement tout type de surface en fonction des différents sports pour lesquels il est utilisé

**Dimension** : 40 m × 20 m



## 1.2. TYPES DE SURFACES DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES DU PROJET S4DA

Le Projet Régional S4DA a conçu divers types standards de surfaces pour les principaux terrains de sport : pelouse, béton, gravier et sable. Le tableau ci-dessous montre quels types de surfaces le projet S4DA a conçu pour chaque type de terrain de sport.

TYPE DE TERRAIN DE SPORT	TYPE DE SURFACE			
	PELOUSE	BÉTON	GRAVIER	SABLE
1. TERRAINS DE FOOTBALL	●	●	●	●
2. TERRAINS DE VOLLEYBALL	●	●	●	
3. TERRAINS DE VOLLEYBALL DE PLAGE				●
4. TERRAINS DE BASKETBALL		●	●	
5. TERRAINS DE HANDBALL		●	●	
6. TERRAINS DE NETBALL		●	●	
7. TERRAINS OMNISPORTS		●		

# 2 MAINTENANCE ET RÉPARATION – AVANTAGES ET RESSOURCES NÉCESSAIRES



Terrain de football, Don Bosco Youth Center, Lomé, Togo.

Tous les terrains de sport, indépendamment de leur surface, ont besoin de réparations occasionnelles et de travaux réguliers de maintenance pour prolonger leur durée d'utilisation. La maintenance réduit les risques de dommages ultérieurs alors que les réparations contribuent à améliorer les surfaces ou les installations déjà endommagées.

Les travaux de maintenance et de réparation ne peuvent pas indéfiniment empêcher les problèmes, mais ils contribuent à minimiser les dommages et, par conséquent, les coûts. Les travaux de maintenance et de réparation de base ne se limitent pas au respect d'un calendrier régulier d'enlèvement de débris, de nettoyage ponctuel, de balayage ou d'élimination des mauvaises herbes ; ils concernent également la durée d'utilisation à long terme des terrains de sport, la protection de l'environnement et l'accroissement de la durabilité des surfaces et des installations.

Ces travaux de base ne font qu'effleurer les éventuelles techniques de maintenance préventive, mais ils n'en contribuent pas moins à assurer la sécurité et le bon état des surfaces de jeu pour les participants.

Les paragraphes suivants donnent un aperçu des ressources couramment nécessaires pour les activités de maintenance et de réparation, et pour faire face aux défauts types des terrains de sport et de leurs installations de base. La partie II examine les besoins spécifiques des différents types de surfaces ainsi que les solutions préconisées.

---

## 2.1. RESSOURCES GÉNÉRALES POUR LES ACTIVITÉS DE MAINTENANCE ET DE RÉPARATION

La maintenance des terrains de sport nécessite divers types d'équipements, de matériaux, de connaissances et de main-d'œuvre. Ces ressources dépendent de facteurs tels que

- le niveau de qualité exigé du terrain de sport ;
- les défauts particuliers devant être corrigés ;
- la disponibilité d'un personnel de maintenance ;
- et enfin le budget de maintenance.

Le responsable de la maintenance doit tenir compte de tous ces facteurs lorsqu'il évalue les ressources nécessaires pour assurer la maintenance d'un terrain de sport donné.

Les activités de maintenance et de réparation nécessitent un budget. Lorsque ce budget n'est pas facilement disponible ou pas garanti, des organisations peuvent examiner des solutions telles que la location des terrains de sport à d'autres clubs ou acteurs locaux, l'offre d'espaces publicitaires ou le recours à un soutien financier de la part d'institutions telles que les municipalités ou les organisations non gouvernementales.

Consacré aux exigences et solutions de maintenance et de réparation, le présent manuel ne peut explorer dans le détail les possibilités existantes d'affectation de ressources à la maintenance et aux réparations. Toutefois, le projet S4DA encourage toutes les organisations à examiner les possibilités locales d'un revenu durable pour assurer la maintenance et les réparations. However, S4DA encourages all organisations to explore local opportunities so as to ensure a sustainable income for maintenance and repair.

## ■ SERVICES PUBLICS NÉCESSAIRES POUR LA MAINTENANCE ET LES RÉPARATIONS

Les services publics sont des services infrastructurels tels que l’approvisionnement en électricité, en gaz et en eau, le traitement des eaux usées et les communications. Ces services publics sont indispensables pour l’efficacité des opérations de maintenance.

## ■ PERSONNEL DE MAINTENANCE ET DE RÉPARATION

La maintenance et la réparation des terrains de sport nécessitent un personnel suffisant, formé et qualifié, pour appliquer les mesures nécessaires. Le personnel nécessaire dépend du type et de la gravité des dommages, du type d’équipement et de technologie disponible, et de la possibilité d’engager des prestataires de services techniques externes.

Le responsable de la maintenance est la personne clé pour toute activité de maintenance et de réparation. Idéalement, c’est une personne « à tout faire », qui connaît bien les processus généraux de maintenance et de réparation et est capable d’identifier et de résoudre d’elle-même les problèmes les plus fréquents. C’est elle qui identifie les défauts et planifie les activités nécessaires de maintenance et de réparation.

Ces activités incluent le calcul des frais de maintenance et de réparation, la décision de faire appel ou non à des entrepreneurs externes et, le cas échéant, de coordonner et superviser leurs travaux.

Pour remédier à des problèmes plus importants, le ou la responsable de la maintenance peut demander l’intervention d’autres professionnels tels que des :

- **jardiniers** : pour les travaux paysagers et d’entretien des espaces verts, notamment des pelouses ;
- **ouvriers du bâtiment** : personnel qualifié pour toutes les activités de construction, notamment les systèmes de drainage, les surfaces en béton et les travaux de ferronnerie ;
- **ouvriers non qualifiés** : ouvriers chargés d’aider les ouvriers du bâtiment dans toute activité de maintenance et de réparation.

**Idéalement, le personnel de soutien des activités de maintenance et de réparation a une formation et une expérience professionnelle dans les domaines suivants : jardinage, ferronnerie, peinture, construction, installations sanitaires et électriques. On peut trouver du personnel de soutien qualifié dans les collèges techniques ou les écoles professionnelles assurant une formation en construction ou en jardinage.**

---

## 2.2. DÉFAUTS TYPES DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES

Indépendamment de la spécificité de leur surface, tous les terrains de sport ont des besoins communs de maintenance et de réparation. Il s'agit notamment de la maintenance des installations des terrains de sport, du système de drainage et du traçage des lignes.

### ■ DÉFAUTS TYPES DES INSTALLATIONS DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES

Les taux élevés d'utilisation, ainsi que les impacts externes et environnementaux, sont les principales raisons de la détérioration des installations des terrains de sport communautaires telles que les montants des buts et les panneaux de basketball. Alors que les impacts environnementaux entraînent une détérioration lente, les impacts externes, par exemple le passage de voitures ou les actes de vandalisme, peuvent immédiatement entraîner des dégâts sérieux. Les problèmes les plus courants rencontrés sur les installations des terrains de sport sont les suivants:

- déformation et descellement des montants des buts et des panneaux de basketball
- mauvais capitonnage des montants de buts
- endommagement des points de soudure ou mauvais serrage des boulons, vis et raccords des panneaux de buts
- peinture passée
- détérioration des clôtures
- corrosion des structures en acier.



*Déformation, vieillissement, décoloration types ; mauvaises dimensions et problèmes de corrosion des montants de buts et des supports de panneaux de basketball.*

### ■ DÉFAUTS TYPES DES STRUCTURES DE DRAINAGE

Toute quantité excessive d'eau dans le sol ou à la surface d'un terrain de sport peut considérablement affecter les propriétés du matériau de surface. La pluie, la brume et la rosée sont les principales causes d'accumulation d'eau en surface. Les systèmes de drainage servent à résoudre ce problème : ils collectent et transportent l'excédent d'eau au-delà du terrain de sport.

Les problèmes les plus courants affectant les systèmes de drainage sont les suivants:

- le tassement de la surface
- l'érosion
- les fissures, la séparation ou l'éclatement du revêtement en béton
- l'accumulation de sédiments ou de débris
- les terriers d'animaux
- les obstructions dues à la végétation excessive
- les dégâts dus aux équipements ou aux véhicules à moteur.



*Accumulation de sédiments ou de débris dans les structures de drainage.*

## ■ DÉFAUTS TYPES DES MARQUAGES DE TERRAINS

L'exposition au soleil, au vent et à la pluie, ainsi que l'utilisation intense du terrain de sport, peuvent entraîner l'effacement des lignes de marquage.

Les causes les plus courantes de ces défauts sont les suivantes:

- facteurs environnementaux, naturels et externes
- surutilisation du terrain de sport
- absence d'une maintenance régulière.



*Marquage défraîchi d'un terrain de basketball.*

# 3

## CALENDRIER DE MAINTENANCE ET DE RÉPARATION



Pour assurer le bon état et la sécurité des terrains de sport, il est crucial de respecter un calendrier de maintenance et de réparation qui vous aidera à planifier et réaliser les travaux nécessaires.

Vous pouvez vous baser sur le modèle suivant pour préparer votre propre calendrier, en tenant compte des besoins particuliers du ou des terrains de sport dont vous assurez l'entretien, des programmes d'activités et des périodes de fermeture. Tenez également compte des conditions climatiques de votre pays ou région, et planifiez les activités en fonction de la période (début, milieu ou fin) de la saison.

Dans la plupart des pays africains, les conditions climatiques exigent une distinction entre saison humide et saison sèche, c'est-à-dire les périodes de l'année où les précipitations sont les plus fortes et les moins fortes. Le modèle en tient compte : il dresse la liste des principales activités pour chaque type de surface et précise la fréquence d'exécution des travaux de maintenance selon qu'on est en saison « humide » ou en saison « sèche ».

La saison humide et sa durée varient toutefois d'un pays à un autre et les mois de saison humide et de saison sèche diffèrent considérablement entre les pays et à l'intérieur d'un même pays. En Éthiopie, par exemple, le climat est tropical et la saison des pluies va de juin à septembre. Dans d'autres pays, en Namibie par exemple, cette période va de décembre à mars et varie même d'une province à une autre. Au Togo, le climat est tropical, avec une saison sèche en hiver et une saison humide d'avril à octobre dans le centre et de mai à octobre dans le nord. Le long de la côte, on constate une baisse des précipitations de juillet à septembre.

**Dans certains pays, on compte plusieurs saisons humides et saisons sèches par an. Dans ce cas, il faut adapter le modèle de manière à tenir compte des conditions climatiques locales.**

Le calendrier couvre une période de quatre ans. Au-delà, il faut le répéter en conséquence.

# HORAIRE DE MAINTENANCE

	ACTIVITÉ DE MAINTENANCE SUR	PREMIÈRE ANNÉE		REMARQUES
		Saison sèche	Saison humide	
		Fréquence de la maintenance	Fréquence de la maintenance	
PELOUSE	PELOUSE		1 × milieu de saison	Le terrain peut être tondu n'importe quand, selon la hauteur du gazon.
	MARQUAGE DU TERRAIN	1 × début de saison		
	BUTS, POTEAUX ET FILETS	1 × début de saison		
	ZONES DE TRANSITION	1 × début de saison		
	CLÔTURE À MAIN COURANTE (le cas échéant)	1 × début de saison		
	ÉCLAIRAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		Si hors d'usage, remplacer n'importe quand. Sinon, vérifier le fonctionnement et nettoyer.
	INSTALLATIONS (le cas échéant)	1 × début de saison		
	PROPRETÉ DU TERRAIN DE SPORT	1 × début de saison	1 × début de saison	Recommandée après chaque match important
	TABLEAU D'AFFICHAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		
	DRAINAGE	1 × fin de saison		Avant chaque saison des pluies, les canaux d'écoulement doivent être vérifiés et nettoyés.
BÉTON	BÉTON		1 × fin de saison	
	MARQUAGE DU TERRAIN	1 × début de saison		
	BUTS, POTEAUX ET FILETS	1 × début de saison		
	ZONES DE TRANSITION	1 × début de saison		
	CLÔTURE À MAIN COURANTE (le cas échéant)	1 × début de saison		
	ÉCLAIRAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		Si hors d'usage, remplacer n'importe quand. Sinon, vérifier le fonctionnement et nettoyer.
	INSTALLATIONS (le cas échéant)	1 × début de saison		
	PROPRETÉ DU TERRAIN DE SPORT	1 × début de saison	1 × début de saison	Recommandée après chaque match important
	TABLEAU D'AFFICHAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		
	DRAINAGE	1 × fin de saison		Avant chaque saison des pluies, les canaux d'écoulement doivent être vérifiés et nettoyés.
GRAVIER	GRAVIER		1 × fin de saison	
	MARQUAGE DU TERRAIN	1 × par tournoi		
	BUTS, POTEAUX ET FILETS	1 × début de saison		
	ZONES DE TRANSITION	1 × début de saison		
	CLÔTURE À MAIN COURANTE (le cas échéant)	1 × début de saison		
	ÉCLAIRAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		Si hors d'usage, remplacer n'importe quand. Sinon, vérifier le fonctionnement et nettoyer.
	INSTALLATIONS (le cas échéant)	1 × début de saison		
	PROPRETÉ DU TERRAIN DE SPORT	1 × début de saison	1 × début de saison	Recommandée après chaque match important
	TABLEAU D'AFFICHAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		
	DRAINAGE	1 × fin de saison		Avant chaque saison des pluies, les canaux d'écoulement doivent être vérifiés et nettoyés.
SABLE	SABLE		1 × fin de saison	
	MARQUAGE DU TERRAIN	1 × par tournoi		
	BUTS, POTEAUX ET FILETS	1 × début de saison		
	ZONES DE TRANSITION	1 × début de saison		
	CLÔTURE À MAIN COURANTE (le cas échéant)	1 × début de saison		
	ÉCLAIRAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		Si hors d'usage, remplacer n'importe quand. Sinon, vérifier le fonctionnement et nettoyer.
	INSTALLATIONS (le cas échéant)	1 × début de saison		
	PROPRETÉ DU TERRAIN DE SPORT	1 × début de saison	1 × début de saison	Recommended after each big game.
	TABLEAU D'AFFICHAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		
	DRAINAGE	1 × fin de saison		Avant chaque saison des pluies, les canaux d'écoulement doivent être vérifiés et nettoyés.

# 2<sup>ÈME</sup> ANNÉE

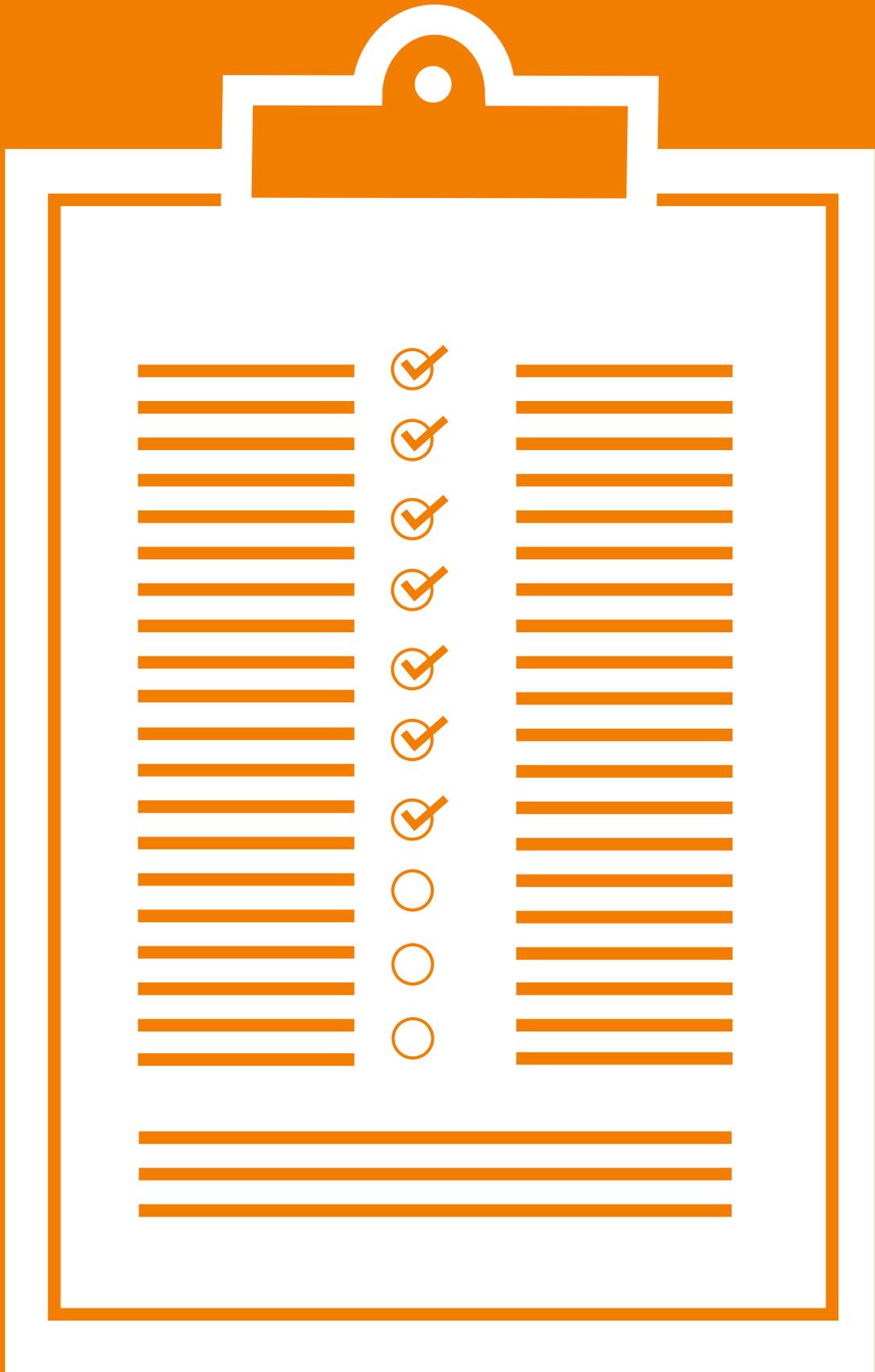
	ACTIVITÉ DE MAINTENANCE SUR	ACTIVITÉS DE LA DEUXIÈME ANNÉE		REMARQUES
		Saison sèche	Saison humide	
		Fréquence de maintenance	Fréquence de maintenance	
PELOUSE	PELOUSE		1 × milieu de saison	Le terrain peut être tondu n'importe quand, selon la hauteur du gazon.
	MARQUAGE DU TERRAIN	1 × début de saison		
	BUTS, POTEAUX ET FILETS			
	ZONES DE TRANSITION	1 × début de saison		
	CLÔTURE À MAIN COURANTE (le cas échéant)			
	ÉCLAIRAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		Si hors d'usage, remplacer n'importe quand. Sinon, vérifier le fonctionnement et nettoyer.
	INSTALLATIONS (le cas échéant)			
	PROPRETÉ DU TERRAIN DE SPORT	1 × début de saison	1 × début de saison	
	TABLEAU D'AFFICHAGE (le cas échéant)			
	DRAINAGE	1 × fin de saison		Avant chaque saison des pluies, les canaux d'écoulement doivent être vérifiés et nettoyés.
BÉTON	BÉTON			
	MARQUAGE DU TERRAIN			
	BUTS, POTEAUX ET FILETS			
	ZONES DE TRANSITION	1 × début de saison		
	CLÔTURE À MAIN COURANTE (le cas échéant)			
	ÉCLAIRAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		Si hors d'usage, remplacer n'importe quand. Sinon, vérifier le fonctionnement et nettoyer.
	INSTALLATIONS (le cas échéant)			
	PROPRETÉ DU TERRAIN DE SPORT	1 × début de saison	1 × début de saison	
	TABLEAU D'AFFICHAGE (le cas échéant)			
	DRAINAGE	1 × fin de saison		Avant chaque saison des pluies, les canaux d'écoulement doivent être vérifiés et nettoyés et nettoyer.
GRAVIER	GRAVIER			
	MARQUAGE DU TERRAIN	1 × par tournoi		
	BUTS, POTEAUX ET FILETS			
	ZONES DE TRANSITION	1 × début de saison		
	CLÔTURE À MAIN COURANTE (le cas échéant)			
	ÉCLAIRAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		Si hors d'usage, remplacer n'importe quand. Sinon, vérifier le fonctionnement
	INSTALLATIONS (le cas échéant)			
	PROPRETÉ DU TERRAIN DE SPORT	1 × début de saison	1 × début de saison	
	TABLEAU D'AFFICHAGE (le cas échéant)			
	DRAINAGE	1 × fin de saison		Avant chaque saison des pluies, les canaux d'écoulement doivent être vérifiés et nettoyés.
SABLE	SABLE			
	MARQUAGE DU TERRAIN	1 × par tournoi		
	BUTS, POTEAUX ET FILETS			
	ZONES DE TRANSITION	1 × début de saison		
	CLÔTURE À MAIN COURANTE (le cas échéant)			
	ÉCLAIRAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		Si hors d'usage, remplacer n'importe quand. Sinon, vérifier le fonctionnement
	INSTALLATIONS (le cas échéant)			
	PROPRETÉ DU TERRAIN DE SPORT	1 × début de saison	1 × début de saison	
	TABLEAU D'AFFICHAGE (le cas échéant) (if any)			
	DRAINAGE			Avant chaque saison des pluies, les canaux d'écoulement doivent être vérifiés et nettoyés.

	ACTIVITÉ DE MAINTENANCE SUR	ACTIVITÉS DE LA TROISIÈME ANNÉE		REMARQUES
		Saison sèche	Saison humide	
		Fréquence de maintenance	Fréquence de maintenance	
PELOUSE	PELOUSE		1 × milieu de saison	Le terrain peut être tondu n'importe quand, selon la hauteur du gazon.
	MARQUAGE DU TERRAIN	1 × début de saison		
	BUTS, POTEAUX ET FILETS	1 × début de saison		
	ZONES DE TRANSITION	1 × début de saison		
	CLÔTURE À MAIN COURANTE (le cas échéant)	1 × début de saison		
	ÉCLAIRAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		Si hors d'usage, remplacer n'importe quand. Sinon, vérifier le fonctionnement et nettoyer.
	INSTALLATIONS (le cas échéant)	1 × début de saison		
	PROPRETÉ DU TERRAIN DE SPORT	1 × début de saison	1 × début de saison	
	TABLEAU D'AFFICHAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		
DRAINAGE	1 × fin de saison		Avant chaque saison des pluies, les canaux d'écoulement doivent être vérifiés et nettoyés.	
BÉTON	BÉTON		1 × fin de saison	
	MARQUAGE DU TERRAIN	1 × début de saison		
	BUTS, POTEAUX ET FILETS	1 × début de saison		
	ZONES DE TRANSITION	1 × début de saison		
	CLÔTURE À MAIN COURANTE (le cas échéant)	1 × début de saison		
	ÉCLAIRAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		Si hors d'usage, remplacer n'importe quand. Sinon, vérifier le fonctionnement et nettoyer.
	INSTALLATIONS (le cas échéant)	1 × début de saison		
	PROPRETÉ DU TERRAIN DE SPORT	1 × début de saison	1 × début de saison	
	TABLEAU D'AFFICHAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		
DRAINAGE	1 × fin de saison		Avant chaque saison des pluies, les canaux d'écoulement doivent être vérifiés et nettoyés.	
GRAVIER	GRAVIER		1 × fin de saison	
	MARQUAGE DU TERRAIN	1 × par tournoi		
	BUTS, POTEAUX ET FILETS	1 × début de saison		
	ZONES DE TRANSITION	1 × début de saison		
	CLÔTURE À MAIN COURANTE (le cas échéant)	1 × début de saison		
	ÉCLAIRAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		Si hors d'usage, remplacer n'importe quand. Sinon, vérifier le fonctionnement et nettoyer.
	INSTALLATIONS (le cas échéant)	1 × début de saison		
	PROPRETÉ DU TERRAIN DE SPORT	1 × début de saison	1 × début de saison	
	TABLEAU D'AFFICHAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		
DRAINAGE	1 × fin de saison		Avant chaque saison des pluies, les canaux d'écoulement doivent être vérifiés et nettoyés.	
SABLE	SABLE		1 × fin de saison	
	MARQUAGE DU TERRAIN	1 × par tournoi		
	BUTS, POTEAUX ET FILETS	1 × début de saison		
	ZONES DE TRANSITION	1 × début de saison		
	CLÔTURE À MAIN COURANTE (le cas échéant)	1 × début de saison		
	ÉCLAIRAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		Si hors d'usage, remplacer n'importe quand. Sinon, vérifier le fonctionnement et nettoyer.
	INSTALLATIONS (le cas échéant)	1 × début de saison		
	PROPRETÉ DU TERRAIN DE SPORT	1 × début de saison	1 × début de saison	
	TABLEAU D'AFFICHAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		
DRAINAGE	1 × fin de saison		Avant chaque saison des pluies, les canaux d'écoulement doivent être vérifiés et nettoyés.	

# 4ÈME ANNÉE

	ACTIVITÉ DE MAINTENANCE SUR	ACTIVITÉS DE LA QUATRIÈME ANNÉE		REMARQUES
		Saison sèche	Saison humide	
		Fréquence de maintenance	Fréquence de maintenance	
PELOUSE	PELOUSE		1 × milieu de saison	Le terrain peut être tondu n'importe quand, selon la hauteur du gazon.
	MARQUAGE DU TERRAIN	1 × début de saison		
	BUTS, POTEAUX ET FILETS			
	ZONES DE TRANSITION	1 × début de saison		
	CLÔTURE À MAIN COURANTE (le cas échéant)			
	ÉCLAIRAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		Si hors d'usage, remplacer n'importe quand. Sinon, vérifier le fonctionnement et nettoyer.
	INSTALLATIONS (le cas échéant)			
	PROPRETÉ DU TERRAIN DE SPORT	1 × début de saison	1 × début de saison	
	TABLEAU D'AFFICHAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		
DRAINAGE	1 × fin de saison		Avant chaque saison des pluies, les canaux d'écoulement doivent être vérifiés et nettoyés.	
BÉTON	BÉTON			
	MARQUAGE DU TERRAIN			
	BUTS, POTEAUX ET FILETS			
	ZONES DE TRANSITION	1 × début de saison		
	CLÔTURE À MAIN COURANTE (le cas échéant)			
	ÉCLAIRAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		Si hors d'usage, remplacer n'importe quand. Sinon, vérifier le fonctionnement et nettoyer.
	INSTALLATIONS (le cas échéant)			
	PROPRETÉ DU TERRAIN DE SPORT	1 × début de saison	1 × début de saison	
	TABLEAU D'AFFICHAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		
DRAINAGE	1 × fin de saison		Avant chaque saison des pluies, les canaux d'écoulement doivent être vérifiés et nettoyés.	
GRAVIER	GRAVIER			
	MARQUAGE DU TERRAIN	1 × par tournoi		
	BUTS, POTEAUX ET FILETS			
	ZONES DE TRANSITION	1 × début de saison		
	CLÔTURE À MAIN COURANTE (le cas échéant)			
	ÉCLAIRAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		Si hors d'usage, remplacer n'importe quand. Sinon, vérifier le fonctionnement et nettoyer.
	INSTALLATIONS (le cas échéant)			
	PROPRETÉ DU TERRAIN DE SPORT	1 × début de saison	1 × début de saison	
	TABLEAU D'AFFICHAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		
DRAINAGE	1 × fin de saison		Avant chaque saison des pluies, les canaux d'écoulement doivent être vérifiés et nettoyés.	
SABLE	SABLE			
	MARQUAGE DU TERRAIN	1 × par tournoi		
	BUTS, POTEAUX ET FILETS			
	ZONES DE TRANSITION	1 × début de saison		
	CLÔTURE À MAIN COURANTE (le cas échéant)			
	ÉCLAIRAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		Si hors d'usage, remplacer n'importe quand. Sinon, vérifier le fonctionnement et nettoyer.
	INSTALLATIONS (le cas échéant)			
	PROPRETÉ DU TERRAIN DE SPORT	1 × début de saison	1 × début de saison	
	TABLEAU D'AFFICHAGE (le cas échéant)	1 × début de saison		
DRAINAGE			Avant chaque saison des pluies, les canaux d'écoulement doivent être vérifiés et nettoyés.	

Note: Le cycle of maintenance se poursuit identiquement tous les quatre ans



**PARTIE**

**III**

# PARTIE II

## RECOMMANDATIONS PRATIQUES DE MAINTENANCE ET DE RÉPARATION EN FONCTION DE LA SURFACE

Cette deuxième partie du manuel concerne les recommandations pratiques de maintenance et de réparation pour les surfaces en pelouse, en béton, en gravier et en sable. Chaque section donne des informations sur les outils, matériaux et équipements nécessaires, fournit une liste de contrôle détaillée facilitant l'identification des besoins de maintenance et de réparation de terrains de sport communautaires donnés, et fait des recommandations utiles en fonction de la surface des terrains.

Les activités de maintenance et de réparation servent à faire en sorte que les terrains de sport restent au niveau optimal de sécurité et de fonctionnalité. Toutefois, les responsables de la maintenance n'ont pas toujours accès aux équipements et matériaux les plus appropriés pour corriger les défauts et faire en sorte que les terrains de sport soient fonctionnels. C'est pourquoi le projet S4DA cherche à encourager le responsable de la maintenance à trouver des solutions originales tenant compte des réalités et des opportunités locales, ainsi que du budget disponible pour les travaux de maintenance et de réparation. Par exemple, les lignes au sol peuvent être temporairement rafraîchies avec de la cendre provenant des boulangeries locales ; la pelouse peut être « tondue » par de petits herbivores. Les travaux de maintenance et de réparation des terrains de sport communautaires consistent donc à trouver un équilibre entre les normes les plus strictes et les ressources locales disponibles.

# PELOUSES



Terrain de football, Tegbare-Id College, Addis-Abeba, Éthiopie

# 1. DÉFAUTS LES PLUS FRÉQUENTS

Les défauts les plus fréquents des pelouses sont les suivants :

- mauvais drainage
- mauvais nivellement
- mauvais enherbement
- perte de gazon due au stress, à la maladie ou à l'invasion par les mauvaises herbes
- mauvais système d'irrigation
- arrosage et applications d'engrais irréguliers.

Les photos suivantes montrent ces défauts courants sur les terrains de sport en pelouse.



a) Mauvais drainage entraînant une perte de la couverture herbeuse.



b) Mauvais nivellement, mauvais drainage et mauvaises herbes.



c) Mauvais enherbement



d) Perte de gazon due au stress thermique et à la maladie



e) Les mauvaises herbes affectent la régularité de l'enherbement, son aspect et la qualité de jeu.



f) Arrosage irrégulier affectant la densité de la pelouse.



g) Application inégale d'engrais entraînant un mauvais aspect de la pelouse et une croissance irrégulière du gazon.

## 2. MAINTENANCE DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES EN GAZON

Le maintien de l'état d'origine d'un terrain de sport nécessite un engagement constant et un entretien régulier. Des travaux minimums de réparation contribuent à garder intact le terrain de sport et à accroître sa durabilité.

Les principaux travaux de maintenance nécessaires pour préserver les terrains de sport en gazon sont les suivants:

**IRRIGATION**      **TONTE DU GAZON**      **TRAÇAGE DES LIGNES**

**BALAYAGE**      **RÉNOVATION**      **FERTILISATION DE LA PELOUSE**

**PRINCIPAUX TRAVAUX DE MAINTENANCE**

**APPLICATION DE SABLE**      **RÉVISION DU SYSTÈME DE DRAINAGE**

**AÉRATION**      **LUTTE CONTRE LES MAUVAISES HERBES, LES MALADIES ET LES NUISIBLES**      **SCARIFICATION**

## ■ TONTE DU GAZON

Il est indispensable de tondre le gazon à une hauteur appropriée pour les activités sportives et pour augmenter sa densité. La tonte peut être réalisée avec des tondeuses traditionnelles, poussées ou tractées, des tondeuses autoportées (tracteurs) ou des tondeuses à siège. Dans tous les cas, il est essentiel de garder les conseils suivants à l'esprit :

- les lames doivent être correctement montées et affûtées pour assurer une coupe de qualité.
- une coupe haute (5 à 8 centimètres, environ) favorise la densification de la pelouse et le bon développement des racines. La tolérance de la pelouse à la sécheresse s'en trouve renforcée et elle a moins besoin d'engrais et d'eau.
- pour éviter de traumatiser les racines, ne pas supprimer plus d'un tiers des brins de gazon à la fois.
- laisser le gazon coupé sur le sol ; cela permet de recycler de précieux nutriments dans le sol.
- il faut tondre régulièrement. Éviter de tondre au milieu de la journée ; cela peut entraîner un accroissement des pertes d'humidité et de nutriments, sauf si la pelouse est arrosée après.
- il est conseillé de tondre chaque fois dans des directions différentes. Cela encourage le gazon à pousser droit, réduit la compaction du sol et le tassage du gazon dû au passage des roues de la tondeuse.



*Tondeuse simple.*

## ■ APPLICATION D'ENGRAIS

Les engrais apportent des nutriments essentiels au gazon, facilitent sa croissance, l'aident à se rétablir après avoir été endommagé et améliorent sa pigmentation.

Un bon engrais doit contenir le l'azote, du phosphore et du potassium. Il est essentiel de garder ces informations à l'esprit :

- les engrais peuvent être appliqués sous forme de poudre, de granules ou de liquide. Pour les engrais en poudre ou en granules, on utilise un épandeur rotatif ; pour les engrais liquides, il faut un pulvérisateur.
- en général, il est recommandé de faire deux applications complètes d'engrais par an sur les terrains de sport en gazon. Il est essentiel que l'application soit précise et régulière.
- le nombre d'applications d'engrais dépend beaucoup du type de gazon. Renseignez-vous auprès du fournisseur pour connaître les taux recommandés d'azote, de phosphore et de potassium.

Les matières organiques naturelles contenant des boues d'épuration, des déchets animaux ou végétaux, du fumier, de la farine de soja ou de graines de coton activés ou transformés peuvent servir d'alternative aux engrais coûteux du commerce.

## ■ IRRIGATION

L'irrigation est une pratique de gestion fondamentale pour disposer d'un gazon sain. Une irrigation efficace améliore la tolérance à la sécheresse et réduit la nécessité d'arroser pendant la saison sèche. Veuillez garder les informations suivantes à l'esprit:

- la sur-irrigation peut rendre le gazon susceptible aux maladies, accroître le risque d'érosion et de lixiviation et entraîner une faible tolérance à la sécheresse.
- l'humidité du sol doit être contrôlée et prise en compte pour déterminer la fréquence d'irrigation. Il est facile de déterminer la teneur en eau grâce à un examen visuel. Voici deux importants indicateurs visuels:
  - des feuilles incurvées, d'un bleu grisâtre terne, sont symptomatiques d'un stress hydrique sérieux.
  - si les empreintes des pieds sont visibles après avoir marché sur le gazon et si les feuilles ne reprennent pas leur position initiale, il faut irriguer.
- Un système de sprinklers est l'équipement privilégié pour l'irrigation. L'utilisation d'un tuyau entraîne le risque d'un arrosage irrégulier



*Irrigation manuelle d'un terrain de sport, Tegbare-Id College, Addis-Abeba, Éthiopie.*

## ■ APPLICATION DE SABLE ET PRÉPARATION DE LA SURFACE

La préparation de la surface consiste à appliquer une matière telle que du sable sur la pelouse pour améliorer son nivellement. Elle facilite le drainage, contribue à raffermir la surface de jeu et à stabiliser les canaux créés par l'aération. Pour l'application de sable et la préparation de la surface, gardez les informations suivantes à l'esprit:

- sous les climats frais et humides, on utilise normalement du sable pur. Toutefois, si le sable est trop fin, il a tendance à retenir l'eau et à compromettre le drainage. S'il est trop grossier, il peut entraîner des problèmes de stabilité et endommager les tondeuses .
- sous les climats chauds et secs, on utilise normalement un mélange de sable et de sol ou de matière organique, ce mélange pouvant contribuer à retenir l'eau et les nutriments .
- lorsque les ressources sont limitées, l'application de sable et la préparation de la surface peuvent être réalisées manuellement (par ex. au moyen d'une pelle) et suivies d'un balayage ou de l'utilisation d'un tapis traînant (pour bien répartir le sable). Toutefois, les épandeurs rotatifs ou à trémie assurent une application bien plus régulière



*Épandeur de sable.*

## ■ SCARIFICATION

La scarification – opération consistant à enlever le surplus de matière organique de la pelouse – est importante pour la maintenance des pelouses. Elle améliore la fermeté et les propriétés de traction du gazon, « ouvre » la surface du sol, affaiblit le gazon grossier indésirable et réduit le sureensemencement

Il existe un large éventail d'équipements scarificateurs, des accessoires pour râteaux et des herseaux aux scarificateurs motorisés pourvus de lames rotatives qui taillent la surface engazonnée.



*Outil scarificateur simple.*

## ■ BALAYAGE ET ÉLIMINATION DES DÉBRIS SUPERFICIELS

On balaie les terrains de sport pour enlever le gazon coupé et autres débris, et pour répartir de manière régulière la matière de préparation de la surface. Le balayage permet au gazon de se redresser et de s'améliorer.

L'équipement utilisé peut aller du balai à tracteur aux unités aspirantes motorisées, mais on utilise souvent des tondeuses rotatives



*Simple balai à gazon*

## ■ AÉRATION

L'aération sert à créer un réseau de trous dans le gazon. Elle améliore ainsi l'infiltration de l'eau et l'échange d'air, atténue la compaction du sol, favorise le développement des racines et contribue à enlever les particules fines de la couche superficielle. La stabilisation de ces trous au moyen de matériaux sableux améliore la fermeté du terrain de sport.

Un large éventail d'équipements d'aération est disponible sur le marché, allant de la griffe, dans les cas les plus simples, à des équipements motorisés complexes tels les aérateurs à tambour, les machines à poinçonnage, les foreuses et les machines qui injectent de l'air comprimé.

## ■ TRAÇAGE DES LIGNES

Le traçage des lignes est une partie essentielle de la préparation des terrains de sport. Ces derniers ne peuvent être utilisés que si des lignes bien définies, placées aux bons endroits et conformes aux règles du jeu ont été tracées au sol.

Le responsable de la maintenance dispose d'un vaste choix de produits disponibles sur le marché pour tracer les lignes. Pour des raisons de sécurité, l'utilisation de ces produits doit être approuvée.



*Équipement de traçage de lignes.*

## ■ MAUVAISES HERBES, MALADIES ET NUISIBLES

Les pelouses peuvent être envahies par des mauvaises herbes et endommagées par des maladies ou des nuisibles. La sélection d'un gazon approprié et l'application de bonnes pratiques de gestion peuvent contribuer à minimiser ces problèmes. Certaines mauvaises herbes peuvent être enlevées à la main alors que d'autres, notamment celles qui disposent d'un matériel végétal sous-terrain, nécessitent des applications d'herbicides, de fongicides ou de pesticides.

Lorsque de tels traitements deviennent nécessaires, il faut avant tout correctement identifier la nature du problème. Toutefois, il ne faut pas oublier que l'utilisation et l'application d'herbicides, de fongicides et de pesticides sur le gazon doit, en toutes circonstances, respecter une stricte réglementation. Le respect des taux d'application est très important, c'est pourquoi la plupart des produits doivent être appliqués avec un pulvérisateur correctement étalonné.

## ■ PÉRIODE DE MAINTENANCE DES SURFACES EN GAZON

Pour obtenir une couverture herbeuse saine et résistante, il est indispensable de prévoir, à la fin de la saison sportive, une période réservée à l'entretien du terrain de sport. Les travaux incluent généralement l'aération du sol, la scarification, la préparation de la surface, l'application d'engrais, ainsi qu'un roulage ou un retournement localisés. Il faut normalement une pause de six à dix semaines pour produire une surface de bonne qualité en vue du début de la prochaine saison de sport. Il est important de ne pas utiliser le terrain pendant cette période.

---

## 3. MATÉRIAUX, ÉQUIPEMENTS ET OUTILS DE MAINTENANCE ET DE RÉPARATION

Pour effectuer correctement les travaux de maintenance et de réparation, il faut disposer d'équipements spécifiques. Pour les pelouses, les matériaux et outils suivants sont recommandés.



## 4. LISTE DE CONTRÔLE DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES À SURFACE EN GAZON

La liste de contrôle suivante facilite l'identification des besoins de maintenance et de réparation des terrains de sport en gazon.

Lorsqu'un besoin d'entretien est identifié, la liste fournit des recommandations et des solutions détaillées.

En utilisant la liste de contrôle, les responsables de la maintenance assurent également la santé et la sécurité des joueurs et les protègent de toutes blessures résultant d'une maintenance insuffisante.

### PROJET RÉGIONAL S4DA (SPORT ET DÉVELOPPEMENT EN AFRIQUE)

## SURFACE DE JEU – GAZON

### SÉCURITÉ ET MAINTENANCE DES TERRAINS DE SPORT

#### LISTE DE CONTRÔLE

#### INFORMATIONS SUR LE TERRAIN DE SPORT

DATE:	REMARQUES:
ADRESSE:	
NOM DU TERRAIN:	
UTILISATION DU TERRAIN:	
CONTRÔLEUR:	
SIGNATURE:	

#### REMARQUE GÉNÉRALE

La maintenance d'un terrain de sport nécessite un contrôle régulier de son état et la détermination des opérations à réaliser. La fréquence des contrôles des terrains de sport peut varier selon l'intensité d'utilisation – mais elle ne doit jamais être inférieure à une fois par mois.

Pour chaque type d'activité, inscrire un « x » sur l'émoticône correspondante pour indiquer l'attention à accorder à chaque domaine :



signifie : en bon état ; ne nécessite ni maintenance ni réparation .



signifie : en assez bon état ; peut être utilisé mais peut nécessiter une intervention.



signifie : en mauvais état : a besoin de travaux de maintenance, de réparation et/ou d'être remplacé.

Lorsque des réparations sont nécessaires, rédiger un commentaire sur chaque problème et noter la date prévue et la date réelle de la réparation. Sauter la section si elle ne concerne pas le terrain de sport. Les sections suivantes doivent être vérifiées par le contrôleur qui décidera des réparations à effectuer. Le contrôleur doit remplir correctement le document et prendre les mesures nécessaires.

## SURFACE DE JEU – GAZON

N°	ACTIVITÉ	ÉVALUATION		
1	<b>Vérifier le terrain de sport pour voir s'il y a des signes d'érosion et s'il s'est formé des rigoles plus ou moins profondes:</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Réparer les signes d'érosion après les tempêtes, les épisodes venteux ou lorsque le terrain de sport est très « fatigué ».</li> <li>● Comblir les traces d'érosion. Ratisser, ensemercer et amender le sol (paillis ou compost) pour refaire pousser le gazon.</li> <li>● Chauler et faire une unique application d'engrais en cas de besoin.</li> </ul>			
2	<b>Vérifier la pelouse pour voir s'il y a des traces d'eau stagnante:</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Après un orage ou un exercice d'irrigation, attendre que le gazon soit bien sec avant de jouer.</li> <li>● Ne pas laisser des flaques d'eau se former. Si l'eau continue de s'accumuler, des travaux de correction peuvent être nécessaires.</li> </ul>			
3	<b>Vérifier la pelouse pour voir s'il y a des traces de sécheresse, si sa couleur n'est pas révélatrice de stress et s'il ne manque pas du gazon:</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Envisager des mesures de correction telle qu'un ensementement supplémentaire et l'épandage de sol sablonneux.</li> <li>● Assurer un bon arrosage et une bonne irrigation.</li> <li>● Appliquer de l'engrais.</li> </ul>			
4	<b>Vérifier le nivellement et la pente du terrain de sport:</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rapporter de la matière sur le terrain.</li> <li>● Compacter le terrain avec des machines appropriées.</li> <li>● Veiller à ce que la pente aille dans le sens du drainage.</li> </ul>			
5	<b>Vérifier le terrain pour voir s'il y a des trous dans le gazon:</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Entretenir la pelouse et la réparer avec des apports de gazon ou un bon arrosage.</li> <li>● Ajouter de la terre arable sur les zones dénudées, notamment au centre et devant les buts.</li> </ul>			
6	<b>Vérifier le terrain et le bief pour voir s'il y a de la végétation indésirable:</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enlever la végétation qui menace le fonctionnement ou l'intégrité du terrain et du bief, par exemple la végétation ligneuse susceptible de détruire le gazon.</li> <li>● Enlever la végétation qui menace le fonctionnement ou l'intégrité de la structure.</li> </ul>			
	<b>Vérifier si le terrain comporte des zones de couverture herbeuse malsaine, des zones dénudées ou couvertes de gazon en train de mourir:</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ajouter de la terre végétale sur les zones dénudées et réensemencer.</li> <li>● S'assurer que la hauteur de coupe se situe entre 2 et 6 cm.</li> <li>● Envisager d'analyser le sol pour voir s'il présente des carences en nutriments ou s'il est acide. S'il est nécessaire d'ajuster le pH du sol ou de le fertiliser, appliquer de la chaux et/ou un engrais unique selon le besoin.</li> <li>● Envisager d'optimiser l'irrigation, si possible.</li> <li>● En cas de problème de compaction, envisager d'aérer le terrain. Toutefois, cette opération doit se limiter aux périodes de l'année pendant lesquelles le gazon pousse activement.</li> <li>● Si le problème persiste, en déterminer la cause (par ex. sol, drainage) et prendre des mesures correctives appropriées.</li> </ul>			

MARQUAGE DU TERRAIN		
N°	ACTIVITÉ	ÉVALUATION
8	<b>Vérifier l'état du marquage du terrain:</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si le marquage a tendance à disparaître, repeindre ou appliquer de la chaux.</li> <li>● Tracer correctement la ou les lignes et respecter les codes de couleur.</li> </ul>	
BUTS, POTEAUX ET FILETS		
9	<b>Vérifier l'état des buts, poteaux, planches et filets:</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Appliquer un enduit anticorrosion sur les zones rouillées.</li> <li>● Repeindre les poteaux, barres transversales, planches, pour les remettre en état.</li> <li>● Entretenir ou, si nécessaire, remplacer les filets.</li> <li>● Ajuster les poteaux et renforcer leurs fondations.</li> <li>● Nivelier les zones des poteaux lorsque les fondations en béton sont exposées.</li> </ul>	
ABORDS DU TERRAIN/ZONES DE TRANSITION		
10	<b>Vérifier l'état des abords ou des zones de transition:</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● S'assurer qu'il n'y a pas de matières ou de travaux susceptibles de perturber les zones de transition.</li> <li>● S'assurer qu'il n'y a pas de matières ou de travaux susceptibles de perturber les zones de transition.</li> </ul>	
CLÔTURE À MAIN COURANTE (LE CAS ÉCHÉANT)		
11	<b>Vérifier l'état de la clôture:</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● S'assurer que les poteaux sont solidement ancrés dans le sol.</li> <li>● Vérifier la partie haute et la partie basse de la clôture et assurer son intégrité structurelle.</li> <li>● Appliquer un enduit anticorrosion si nécessaire.</li> </ul>	
ÉCLAIRAGE (LE CAS ÉCHÉANT)		
12	<b>Vérifier l'état du pylône électrique, des installations d'éclairage et des raccordements électriques:</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Entretenir les câbles, interrupteurs, poteaux, luminaires.</li> <li>● S'assurer que les poteaux sont solidement ancrés dans le sol.</li> <li>● Régler la répartition de la lumière de manière à bien éclairer toute la zone concernée.</li> </ul>	
INSTALLATIONS (LE CAS ÉCHÉANT)		
13	<b>Vérifier l'état des installations:</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● S'assurer que l'ensemble des installations est conforme aux règles de santé et de sécurité.</li> <li>● Installer et entretenir des panneaux d'instructions.</li> <li>● Enlever les matériaux et équipements inutiles.</li> <li>● Se procurer et stocker des pièces de rechange et du matériel de réparation tels que des boulons, de la peinture et des pinces.</li> <li>● Préparer des numéros d'appel téléphonique d'urgence.</li> <li>● Enlever les produits et matériels dangereux, toxiques et pourvus d'arêtes vives.</li> </ul>	

## PROPRETÉ DU TERRAIN DE SPORT

N°.	ACTIVITÉ	ÉVALUATION
14	<b>Vérifier l'état de propreté du terrain:</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Balayer ou souffler régulièrement les feuilles, aiguilles de pins, saletés et autres débris déposés à la surface. La pollution et les débris peuvent entraîner une détérioration prématurée du terrain de sport.</li> <li>● Après un tournoi, organiser des programmes de nettoyage collectif.</li> <li>● Répartir au moins six poubelles sur l'ensemble du terrain de sport.</li> </ul>	

## TABLEAU D’AFFICHAGE (LE CAS ÉCHÉANT)

15	<b>Vérifier l'état du tableau d'affichage:</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si le matériel de signalisation est usé, le remplacer.</li> </ul>	

## DRAINAGE

16	<b>Vérifier pour voir s'il existe des signes de mauvais drainage:</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● S'il y a de l'eau stagnante, l'éliminer et la recueillir dans un endroit approuvé ; déterminer les causes (par ex. sol compacté, érosion importante) et niveler le terrain si nécessaire. L'eau stagnante peut favoriser la prolifération de moustiques et de nuisibles.</li> <li>● L'eau de ruissellement doit entrer dans le réseau de collecte en un flux régulier. Envisager l'installation d'un régulateur de niveau ou d'un dispositif semblable s'il n'y en a pas et lorsqu'on constate des signes d'érosion dus à la concentration du flux.</li> <li>● Vérifier les tuyaux d'entrée et de sortie pour voir s'ils sont endommagés ou bouchés ; réparer ou remplacer les tuyaux endommagés en cas de besoin.</li> <li>● Si des tuyaux sont bouchés, enlever la matière qui fait obstruction ; identifier et atténuer la source de sédiments ou de débris.</li> </ul>	
17	<b>Vérifier pour voir s'il y a des déchets, débris et sédiments:</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enlever et éliminer les déchets, débris ou sédiments susceptibles de bloquer le drainage</li> <li>● Enlever les sédiments du drain de collecte lorsqu'ils atteignent une épaisseur de 3 à 6 cm. Rétablir la végétation et remettre à niveau si nécessaire.</li> </ul>	
18	<b>Vérifier pour voir s'il y a des signes d'érosion ou s'il s'est formé des rigoles plus ou moins profondes:</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Réparer les zones érodées.</li> <li>● Remplacer le sol érodé, remettre en place le remblai compacté, le géotextile et l'enrochement (le cas échéant).</li> <li>● S'il faut rétablir la végétation, ratisser, ensemercer et suffisamment amender le sol (paillis ou compost) ; appliquer de la chaux et un engrais unique, selon le besoin. Il peut être nécessaire de protéger le gazon contre l'érosion tant que les zones réparées ne se sont pas stabilisées.</li> <li>● Si l'érosion est un problème récurrent, consulter un professionnel.</li> </ul>	
19	<b>Vérifier pour voir s'il y a de la végétation indésirable:</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enlever la végétation ligneuse susceptible de gêner le ruissellement de l'eau.</li> <li>● Enlever la végétation menaçant le fonctionnement ou l'intégrité de la structure.</li> </ul>	

# BÉTON



Terrain de netball, Valombola Vocational Training Center, Ongwediva, Namibie.

---

## 1. DÉFAUTS LES PLUS FRÉQUENTS

Les défauts les plus fréquents des surfaces en béton sont les suivants :

- fissures dues à des problèmes météorologiques et des phénomènes naturels ;
- détérioration de la surface ;
- exposition du gravier et des barres d'armature ;
- problème de tassement ;
- végétation indésirable.



a) Végétation indésirable autour du terrain de sport due à un manque d'entretien et à l'irrégularité de la tonte.



b) Surface fissurée et usée par le temps, manque d'entretien et de nettoyage réguliers.

---

## 2. MAINTENANCE DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES EN BÉTON

Les travaux de maintenance et de réparation des terrains de sport en béton consistent à repeindre les lignes avec un enduit de couleur antidérapant, ainsi qu'à réparer les surfaces endommagées. Ils incluent également des travaux réguliers de maintenance tels que le brossage, l'enlèvement des débris et l'application de traitements chimiques destinés à empêcher la croissance de mousse et d'algues susceptibles de contaminer la surface et de freiner le drainage.

Si les réparations ne sont pas effectuées en temps utile, il peut être nécessaire, ultérieurement, de refaire le revêtement du terrain, ce qui est nettement plus coûteux que la réalisation de travaux mineurs de maintenance et de réparation.

Il existe une grande diversité de produits spéciaux de réparation des surfaces en béton. Il s'agit de matières organiques et inorganiques telles que les résines époxy et les ciments à base de méthacrylate, de phosphate de magnésium et de gypse. Pour éviter que la dégradation se poursuive, il est nécessaire de limiter l'utilisation de matières imperméables (par ex. résines époxy) car, en couvrant de grandes surfaces, elles peuvent empêcher la vapeur et l'humidité de remonter à la surface.

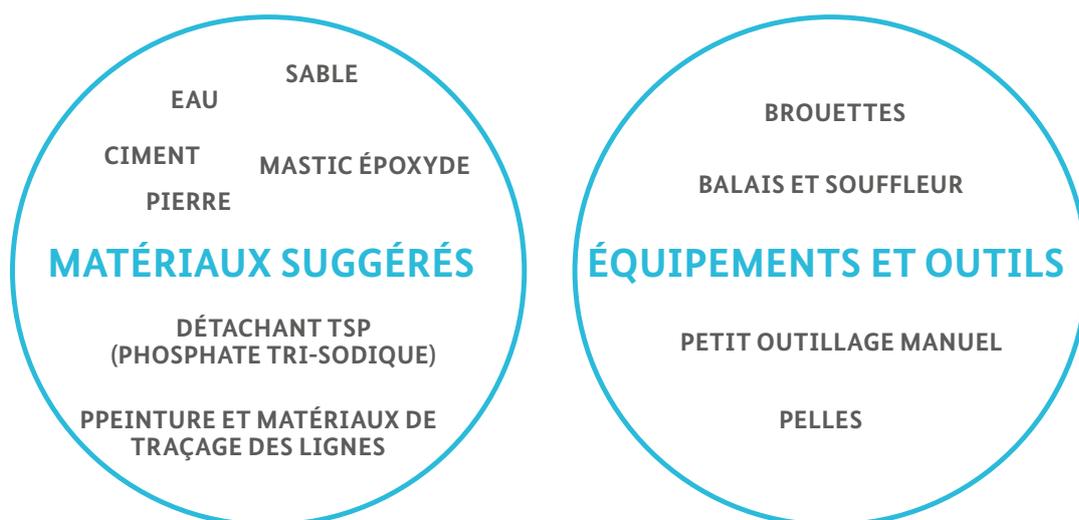
Les terrains de sport en béton nécessitent une maintenance limitée mais régulière pour que la surface reste en bon état. Exemples d'activités de maintenance appropriées :

- balayer ou souffler les feuilles, la poussière, les excréments d'oiseaux et autres matières indésirables avec un balai ou un souffleur environ une fois par semaine ;
- porter des chaussures adaptées, par exemple des chaussures de basket à semelle plate non marquante, et veiller à ce qu'elles soient propres pendant l'utilisation du terrain ;
- effectuer un lavage annuel sous pression pour enlever les moisissures, la saleté, etc.
- enlever les taches tenaces en utilisant du TSP (phosphate tri-sodique) ;
- colmater les fissures à la surface du terrain pour empêcher l'eau d'imprégner le béton.

---

### 3. MATÉRIAUX, ÉQUIPEMENTS ET OUTILS DE MAINTENANCE ET DE RÉPARATION

Pour effectuer correctement les travaux de maintenance et de réparation, il faut disposer d'équipements spécifiques. Pour les surfaces en béton, les matériaux et outils suivants sont recommandés.



## 4. LISTE DE CONTRÔLE DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES EN BÉTON

La liste de contrôle suivante facilite l'identification des besoins de maintenance et de réparation des terrains de sport en béton. Lorsqu'un besoin d'entretien est identifié, la liste fournit des recommandations et des solutions détaillées. En utilisant la liste de contrôle, les responsables de la maintenance assurent également la santé et la sécurité des joueurs et les protègent de toutes blessures résultant d'une maintenance insuffisante.

PROJET RÉGIONAL « SPORT ET DÉVELOPPEMENT EN AFRIQUE » (S4DA)

### SURFACE DE JEU – BÉTON

#### SÉCURITÉ ET MAINTENANCE DES TERRAINS DE SPORT

##### LISTE DE CONTROLE

##### INFORMATIONS SUR LE TERRAIN DE SPORT

DATE :	REMARQUES :
ADRESSE :	
NOM DU TERRAIN :	
UTILISATION DU TERRAIN :	
CONTRÔLEUR :	
SIGNATURE :	

##### REMARQUE GÉNÉRALE

La maintenance d'un terrain de sport nécessite un contrôle régulier de son état et la détermination des opérations à réaliser. La fréquence des contrôles des terrains de sport peut varier selon l'intensité d'utilisation – mais elle ne doit jamais être inférieure à une fois par mois.

Pour chaque type d'activité, inscrire un « x » sur l'émoticône correspondante pour indiquer l'attention à accorder à chaque domaine :



signifie : en bon état ; ne nécessite ni maintenance ni réparation ;



signifie : en assez bon état ; peut être utilisé mais peut nécessiter une intervention ;



signifie : en mauvais état : a besoin de travaux de maintenance, de réparation et/ou d'être remplacé.

Lorsque des réparations sont nécessaires, rédiger un commentaire sur chaque problème et noter la date prévue et la date réelle de la réparation. Sauter la section si elle ne concerne pas le terrain de sport. Les sections suivantes doivent être vérifiées par le contrôleur qui décidera des réparations à effectuer. Le contrôleur doit remplir correctement le document et prendre les mesures nécessaires.

SURFACE DE JEU – BÉTON		
N°	ACTIVITÉ	ÉVALUATION
1	<b>Inspecter le terrain de sport pour voir s'il y a des fissures :</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Réparer les fissures avec du matériau de remplissage.</li> <li>● En cas de retrait du béton, appliquer une mesure corrective ou de la peinture.</li> </ul>	
2	<b>Vérifier les abords du terrain pour voir s'il y a de la végétation indésirable :</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Supprimer la végétation ligneuse susceptible de causer des fissures et un affaissement du terrain.</li> <li>● Supprimer la végétation qui menace le fonctionnement ou l'intégrité de la structure.</li> </ul>	
3	<b>Vérifier le terrain de sport pour voir s'il y a de l'eau stagnante :</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enlever l'eau et la déverser dans un endroit approuvé. Des travaux de correction peuvent être nécessaires.</li> <li>● Déterminer la cause de la stagnation d'eau et vérifier le drainage. L'eau stagnante peut entraîner la formation d'algues à la surface du béton.</li> </ul>	
4	<b>Vérifier la couleur et la texture de la surface :</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Envisager des mesures de correction telles que l'ajout de peinture ou le renforcement de la chape.</li> </ul>	
MARQUAGE DU TERRAIN		
5	<b>Vérifier l'état du marquage du terrain :</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si le marquage a tendance à disparaître, repeindre ou appliquer de la chaux.</li> <li>● Tracer correctement la ou les lignes et respecter les codes de couleur.</li> </ul>	
BUTS, POTEAUX ET FILETS		
6	<b>Vérifier l'état des buts, poteaux, planches et filets :</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sur les parties corrodées, appliquer un enduit anticorrosion.</li> <li>● Repeindre les poteaux, barres transversales, planches, pour les remettre en état.</li> <li>● Entretenir ou, si nécessaire, remplacer les filets.</li> <li>● Ajuster les poteaux et renforcer leurs fondations.</li> <li>● Nivelier les zones des poteaux lorsque les fondations en béton sont exposées.</li> </ul>	
BORDS DU TERRAIN/ZONES DE TRANSITION		
7	<b>Vérifier l'état des abords ou des zones de transition :</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● S'assurer qu'il n'y a pas de matières ou de travaux gênants dans les zones de transition.</li> <li>● Vérifier la couverture végétale qui doit être maintenue à 70 pour cent. Réensemencer et ajouter de la terre végétale sur les zones dénudées.</li> </ul>	

CLÔTURE À MAIN COURANTE (LE CAS ÉCHÉANT)			
N°	ACTIVITÉ	ÉVALUATION	
8	<b>Vérifier l'état de la clôture :</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● S'assurer que les poteaux sont solidement ancrés dans le sol.</li> <li>● Vérifier la partie haute et la partie basse de la clôture et assurer son intégrité structurelle.</li> <li>● Appliquer un enduit anticorrosion si nécessaire.</li> </ul>		
ÉCLAIRAGE (LE CAS ÉCHÉANT)			
9	<b>Vérifier l'état du pylône électrique, des installations d'éclairage et des raccordements électriques :</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Entretenir les câbles, interrupteurs, poteaux, luminaires.</li> <li>● S'assurer que les poteaux sont solidement ancrés dans le sol.</li> <li>● Régler la répartition de la lumière de manière à bien éclairer toute la zone concernée.</li> </ul>		
INSTALLATIONS (LE CAS ÉCHÉANT)			
10	<b>Vérifier l'état des installations :</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● S'assurer que l'ensemble des installations est conforme aux règles de santé et de sécurité.</li> <li>● Installer et entretenir des panneaux d'instructions.</li> <li>● Enlever les matériaux inutiles.</li> <li>● Se procurer et stocker des pièces de rechange et du matériel de réparation tels que des boulons, de la peinture et des pinces.</li> <li>● Préparer des numéros d'appel téléphonique d'urgence.</li> <li>● Enlever les produits et matériels dangereux, toxiques et pourvus d'arêtes vives.</li> </ul>		
PROPRETÉ DU TERRAIN DE SPORT			
11	<b>Vérifier l'état de propreté du terrain :</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Balayer ou souffler régulièrement les feuilles, aiguilles de pins, saletés et autres débris déposés à la surface. La pollution et les débris peuvent entraîner une détérioration prématurée du terrain de sport.</li> <li>● Après un tournoi, organiser des programmes de nettoyage collectif.</li> <li>● Répartir au moins six poubelles sur l'ensemble du terrain de sport.</li> </ul>		
TABLEAU D'AFFICHAGE (LE CAS ÉCHÉANT)			
12	<b>Vérifier l'état du tableau d'affichage :</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si le matériel de signalisation est usé, le remplacer.</li> </ul>		

## DRAINAGE

N°	ACTIVITÉ	ÉVALUATION
13	<b>Vérifier pour voir s'il existe des signes de mauvais drainage :</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● S'il y a de l'eau stagnante, l'éliminer et l'évacuer dans un endroit approuvé ; déterminer les causes (par ex. sol compacté, érosion importante) et niveler le terrain si nécessaire. L'eau stagnante peut favoriser la prolifération de moustiques et de nuisibles.</li> <li>● L'eau de ruissellement doit entrer dans le réseau de collecte en un flux régulier. Envisager l'installation d'un régulateur de niveau ou d'un dispositif semblable s'il n'y en a pas et lorsqu'on constate des signes d'érosion dus à la concentration du flux.</li> <li>● Vérifier les tuyaux d'entrée et de sortie pour voir s'ils sont endommagés ou bouchés ; réparer ou remplacer les tuyaux endommagés en cas de besoin.</li> <li>● Si des tuyaux sont bouchés, enlever la matière qui fait obstruction ; identifier et atténuer la source de sédiments ou de débris.</li> </ul>	
14	<b>Vérifier pour voir s'il y a des déchets, débris et sédiments :</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enlever et éliminer les déchets, débris ou sédiments susceptibles de bloquer le drainage.</li> <li>● Enlever les sédiments du drain de collecte lorsqu'ils atteignent une épaisseur de 3 à 6 cm. Rétablir la végétation et remettre à niveau si nécessaire.</li> </ul>	
15	<b>Vérifier pour voir s'il y a des signes d'érosion ou s'il s'est formé des rigoles plus ou moins profonde s:</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Réparer les zones érodées.</li> <li>● Remplacer le sol érodé, remettre en place le remblai compacté, le géotextile et l'enrochement (le cas échéant).</li> <li>● S'il faut rétablir la végétation, ratisser, semer et suffisamment amender le sol (paillis ou compost) ; appliquer de la chaux et un engrais unique, selon le besoin. Il peut être nécessaire de protéger le gazon contre l'érosion tant que les zones réparées ne se sont pas stabilisées.</li> <li>● Si l'érosion est un problème récurrent, consulter un professionnel.</li> </ul>	
16	<b>Vérifier pour voir s'il y a de la végétation indésirable :</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enlever la végétation ligneuse susceptible de gêner le ruissellement de l'eau.</li> <li>● Enlever la végétation menaçant le fonctionnement ou l'intégrité de la structure.</li> </ul>	



# GRAVIER



---

## 1. DÉFAUTS LES PLUS FRÉQUENTS

Les défauts les plus fréquents des terrains en gravier sont les suivants :

- ondulations ;
- nids de poule ;
- érosion ;
- ornières ;
- dégradation du sol.



*Envahissement typique d'une surface en gravier par de l'herbe et des broussailles*

---

## 2. MAINTENANCE DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES EN GRAVIER

Les surfaces en gravier sont généralement soumises à des conditions spéciales qu'il faut connaître et dont il faut tenir compte pour assurer leur entretien. Ces conditions leur sont propres et il est recommandé d'appliquer les solutions pratiques suivantes :

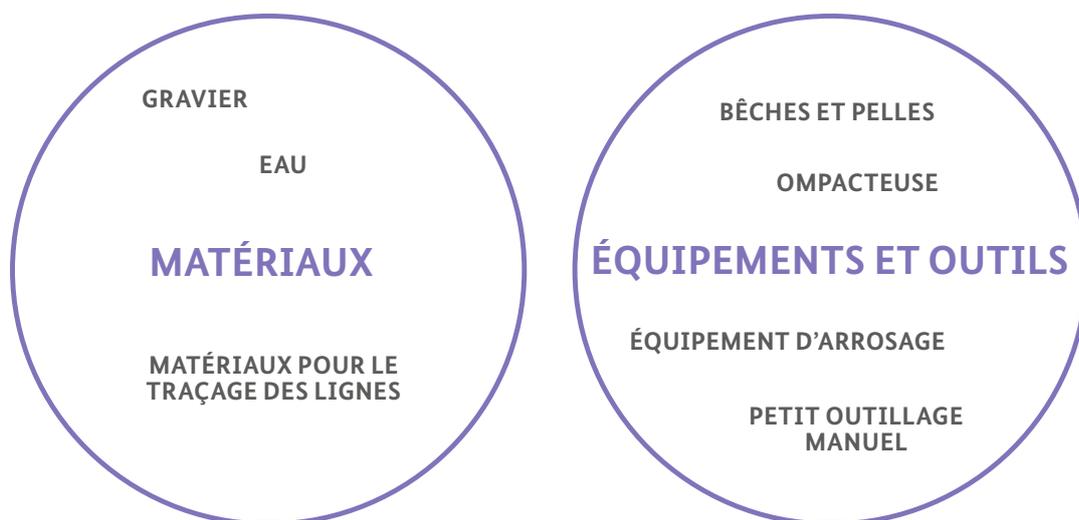
- couper et enlever les broussailles, ainsi que les herbes et végétaux inutiles ;
- supprimer les ondulations de la surface et reconstituer cette dernière en mélangeant et compactant des matériaux fins et grossiers avec une quantité optimale d'humidité pour empêcher le problème de se reproduire ;
- empêcher la formation de nids de poule en tassant suffisamment la surface ; réparer temporairement les nids de poule en les remplissant d'agrégat ;
- supprimer les ornières et nids de poule : remplir les trous avec du matériau granuleux, puis niveler et compacter pour éviter que le problème revienne.

---

### 3. MATÉRIAUX, ÉQUIPEMENTS ET OUTILS DE MAINTENANCE ET DE RÉPARATION

Pour effectuer correctement les travaux de maintenance et de réparation, il faut disposer d'équipements spécifiques.

Pour les surfaces en gravier, les matériaux et outils suivants sont recommandés.



---

### 4. LISTE DE CONTRÔLE DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES EN GRAVIER

La liste de contrôle suivante facilite l'identification des besoins de maintenance et de réparation des terrains de sport en gravier. Lorsqu'un besoin d'entretien est identifié, la liste fournit des recommandations et des solutions détaillées. En utilisant la liste de contrôle, les responsables de la maintenance assurent également la santé et la sécurité des joueurs et les protègent de toutes blessures résultant d'une maintenance insuffisante.

## SURFACE DE JEU – GRAVIER

### SÉCURITÉ ET MAINTENANCE DES TERRAINS DE SPORT

#### LISTE DE CONTROLE

#### INFORMATIONS SUR LE TERRAIN DE SPORT

DATE :

ADRESSE :

NOM DU TERRAIN :

UTILISATION DU TERRAIN :

CONTRÔLEUR :

SIGNATURE :

REMARQUES :

#### REMARQUE GÉNÉRALE

La maintenance d'un terrain de sport nécessite un contrôle régulier de son état et la détermination des opérations à réaliser. La fréquence des contrôles des terrains de sport peut varier selon l'intensité d'utilisation – mais elle ne doit jamais être inférieure à une fois par mois.

Pour chaque type d'activité, inscrire un « x » sur l'émoticône correspondante pour indiquer l'attention à accorder à chaque domaine :



signifie : en bon état ; ne nécessite ni maintenance ni réparation ;



signifie : en assez bon état ; peut être utilisé mais peut nécessiter une intervention ;



signifie : en mauvais état : a besoin de travaux de maintenance, de réparation et/ou d'être remplacé.

Lorsque des réparations sont nécessaires, rédiger un commentaire sur chaque problème et noter la date prévue et la date réelle de la réparation. Sauter la section si elle ne concerne pas le terrain de sport. Les sections suivantes doivent être vérifiées par le contrôleur qui décidera des réparations à effectuer. Le contrôleur doit remplir correctement le document et prendre les mesures nécessaires.

SURFACE DE JEU – GRAVIER				
N°	ACTIVITÉ	ÉVALUATION		
1	<b>Vérifier le terrain de sport pour voir s'il y a des signes d'érosion et des rigoles plus ou moins profondes :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Réparer les signes d'érosion après les tempêtes, les épisodes venteux ou lorsque le terrain de sport est très « fatigué ».</li> <li>● Comblers les traces d'érosion.</li> </ul>			
2	<b>Vérifier le niveau et la pente du terrain de sport :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Appliquer des mesures de correction en rechargeant la surface avec de nouveaux matériaux.</li> <li>● Compacter avec des machines appropriées.</li> <li>● Veiller à ce que la pente aille dans le sens du drainage.</li> </ul>			
3	<b>Vérifier le terrain de sport pour voir s'il y a des traces d'eau stagnante</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enlever l'eau et la déverser dans un endroit approuvé. Des travaux de correction peuvent être nécessaires.</li> <li>● Déterminer la cause de la stagnation d'eau et vérifier le drainage.</li> </ul>			
4	<b>Vérifier le terrain et le bief pour voir s'il y a de la végétation indésirable :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enlever la végétation qui menace le fonctionnement ou l'intégrité de la structure.</li> </ul>			
MARQUAGE DU TERRAIN				
5	<b>Vérifier l'état du marquage du terrain :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si le marquage a tendance à disparaître, repeindre ou appliquer de la chaux.</li> <li>● Tracer correctement la ou les lignes et respecter les codes de couleur.</li> </ul>			
BUTS, POTEAUX ET FILETS				
6	<b>Vérifier l'état des buts, poteaux, planches et filets :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Appliquer un enduit anticorrosion sur les zones rouillées.</li> <li>● Repeindre les poteaux, barres transversales, planches, pour les remettre en état.</li> <li>● Entretenir ou, si nécessaire, remplacer les filets.</li> <li>● Ajuster les poteaux et renforcer leurs fondations.</li> <li>● Nivelers les zones des poteaux lorsque les fondations en béton sont exposées.</li> </ul>			
ABORDS DU TERRAIN/ZONES DE TRANSITION				
7	<b>Vérifier l'état des abords ou des zones de transition :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● S'assurer qu'il n'y a pas de matières ou de travaux gênants dans les zones de transition.</li> <li>● Vérifier la couverture végétale qui doit être maintenue à 70 pour cent. Réensemencer et ajouter de la terre végétale sur les zones dénudées.</li> </ul>			

CLÔTURE À MAIN COURANTE (LE CAS ÉCHÉANT)				
N°	ACTIVITÉ	ÉVALUATION		
8	<b>Vérifier l'état de la clôture :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● S'assurer que les poteaux sont solidement ancrés dans le sol.</li> <li>● Vérifier la partie haute et la partie basse de la clôture et assurer son intégrité structurelle.</li> <li>● Appliquer un enduit anticorrosion si nécessaire.</li> </ul>			
ÉCLAIRAGE (LE CAS ÉCHÉANT)				
9	<b>Vérifier l'état du pylône électrique, des installations d'éclairage et des raccordements électriques :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Entretien des câbles, interrupteurs, poteaux, luminaires.</li> <li>● S'assurer que les poteaux sont solidement ancrés dans le sol.</li> <li>● Régler la répartition de la lumière de manière à bien éclairer toute la zone concernée.</li> </ul>			
INSTALLATIONS (LE CAS ÉCHÉANT)				
10	<b>Vérifier l'état des installations :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● S'assurer que l'ensemble des installations est conforme aux règles de santé et de sécurité.</li> <li>● Installer et entretenir des panneaux d'instructions.</li> <li>● Enlever les matériaux et équipements inutiles.</li> <li>● Se procurer et stocker des pièces de rechange et du matériel de réparation tels que des boulons, de la peinture et des pinces.</li> <li>● Préparer des numéros d'appel téléphonique d'urgence.</li> <li>● Enlever les produits et matériels dangereux, toxiques et pourvus d'arêtes vives.</li> </ul>			
PROPRETÉ DU TERRAIN DE SPORT				
11	<b>Vérifier l'état de propreté du terrain :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Balayer ou souffler régulièrement les feuilles, aiguilles de pins, saletés et autres débris déposés à la surface.</li> </ul> <p>La pollution et les débris peuvent entraîner une détérioration prématurée du terrain de sport.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Après un tournoi, organiser des programmes de nettoyage collectif.</li> <li>● Répartir au moins six poubelles sur l'ensemble du terrain de sport.</li> </ul>			
TABLEAU D'AFFICHAGE (LE CAS ÉCHÉANT)				
12	<b>Vérifier l'état du tableau d'affichage :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si le matériel de signalisation est usé, le remplacer.</li> </ul>			

## DRAINAGE

N°	ACTIVITÉ	ÉVALUATION
13	<b>Vérifier pour voir s'il existe des signes de mauvais drainage :</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● S'il y a de l'eau stagnante, l'enlever et la déverser dans un endroit approuvé ; déterminer les causes (par ex. sol compacté, érosion importante) et niveler le terrain si nécessaire. L'eau stagnante peut favoriser la prolifération de moustiques et de nuisibles.</li> <li>● L'eau de ruissellement doit entrer dans le réseau de collecte en un flux régulier. Envisager l'installation d'un régulateur de niveau ou d'un dispositif semblable s'il n'y en a pas et lorsqu'on constate des signes d'érosion dus à la concentration du flux.</li> <li>● Vérifier les tuyaux d'entrée et de sortie pour voir s'ils sont endommagés ou bouchés ; réparer ou remplacer les tuyaux endommagés en cas de besoin.</li> <li>● Si des tuyaux sont bouchés, enlever la matière qui fait obstruction ; identifier et atténuer la source de sédiments ou de débris.</li> </ul>	
14	<b>Vérifier pour voir s'il y a des déchets, débris et sédiments :</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enlever et éliminer les déchets, débris ou sédiments susceptibles de bloquer le drainage.</li> <li>● Enlever les sédiments du drain de collecte lorsqu'ils atteignent une épaisseur de 3 à 6 cm. Rétablir la végétation et remettre à niveau si nécessaire.</li> </ul>	
15	<b>Vérifier pour voir s'il y a des signes d'érosion ou s'il s'est formé des rigoles plus ou moins profondes :</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Réparer les zones érodées.</li> <li>● Remplacer le sol érodé, remettre en place le remblai compacté, le géotextile et l'enrochement (le cas échéant).</li> <li>● S'il faut rétablir la végétation, ratisser, ensemer et suffisamment amender le sol paillis ou compost) ; appliquer de la chaux et un engrais unique, selon le besoin. Il peut être nécessaire de protéger le gazon contre l'érosion tant que les zones réparées ne se sont pas stabilisées.</li> <li>● Si l'érosion est un problème récurrent, consulter un professionnel.</li> </ul>	
16	<b>Vérifier pour voir s'il y a de la végétation indésirable :</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enlever la végétation ligneuse susceptible de gêner le ruissellement de l'eau.</li> <li>● Enlever la végétation menaçant le fonctionnement ou l'intégrité de la structure.</li> </ul>	



# SABLE



Terrain de football, Centre des jeunes Don Bosco, Lomé, Togo.

---

## 1. DÉFAUTS LES PLUS FRÉQUENTS

Les terrains de sport en sable sont relativement faciles à entretenir. Toutefois, le vent et l'eau détériorent leur qualité. Les défauts les plus courants des terrains de sport en sable sont les suivants :

- érosion ;
- surfaces irrégulières ou dégradées.

Comme on le voit ci-dessous, il n'est pas agréable de jouer sur un terrain de sport dont la surface est détériorée.



*Problèmes typiques des surfaces de sable.*

---

## 2. MAINTENANCE DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES EN SABLE

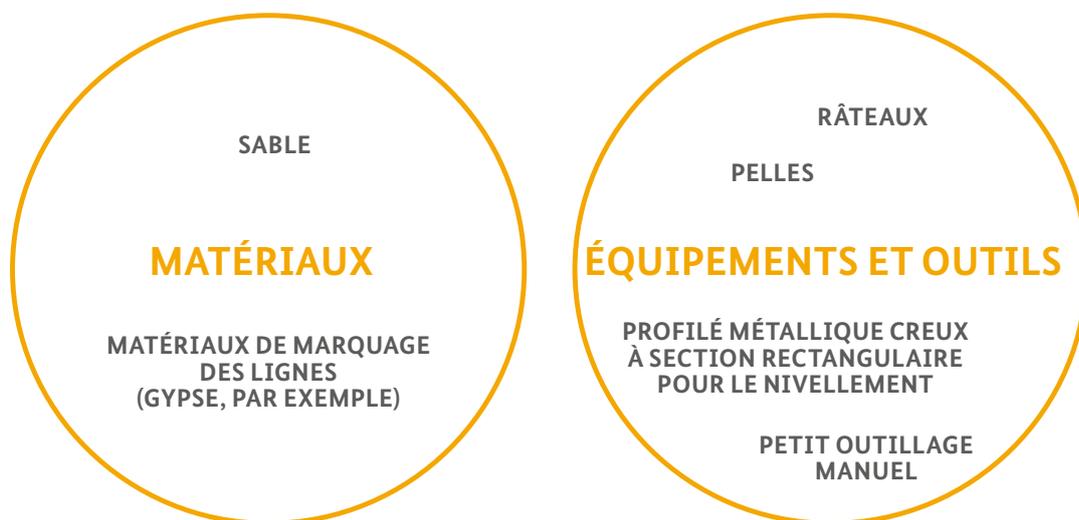
Les terrains de sport dont la surface est couverte de sable ne nécessitent pas le même entretien que les terrains en gazon. Des travaux de maintenance réguliers doivent toutefois être réalisés pour les garder en bon état. Le sable semble attirer des débris tels que le papier, les mégots de cigarettes et les capsules de bouteilles. Les activités de maintenance suivantes sont nécessaires :

- vérifier quotidiennement le terrain ; ramasser et éliminer les éventuels débris ;
- ratisser régulièrement le sable pour faire remonter les objets coupants et les déchets, puis les enlever à la main ;  
ratisser régulièrement pour faire en sorte que le sable reste sec et doux ;
- égaliser les irrégularités du sable avec un râteau et une pelle ;
- éliminer les déchets, les obstructions et tous autres débris des abords du terrain. Si de l'herbe pousse autour du terrain, la tondre en faisant une coupe basse ;
- vérifier les protections matelassées des poteaux et autres structures dans lesquelles les joueurs peuvent se cogner. Réparer ou remplacer si nécessaire ;
- vérifier les points de fixation des filets sur les poteaux en bois. Réparer ou remplacer les poteaux hors d'usage.

---

### 3. MATÉRIAUX, ÉQUIPEMENTS ET OUTILS DE MAINTENANCE ET DE RÉPARATION

Pour effectuer correctement les travaux de maintenance et de réparation, il faut disposer d'équipements spécifiques. Pour les terrains en sable, les matériaux et outils suivants sont recommandés.



---

### 4. LISTE DE CONTRÔLE DES TERRAINS DE SPORT COMMUNAUTAIRES À SURFACE EN SABLE

La liste de contrôle suivante facilite l'identification des besoins de maintenance et de réparation des terrains de sport à surface en sable. Lorsqu'un besoin d'entretien est identifié, la liste fournit des recommandations et des solutions détaillées. En utilisant la liste de contrôle, les responsables de la maintenance assurent également la santé et la sécurité des joueurs et les protègent de toutes blessures résultant d'une maintenance insuffisante.

## SURFACE DE JEU – SABLE

### SÉCURITÉ ET MAINTENANCE DES TERRAINS DE SPORT

#### LISTE DE CONTROLE

#### INFORMATIONS SUR LE TERRAIN DE SPORT

DATE :	REMARQUES :
ADRESSE :	
NOM DU TERRAIN :	
UTILISATION DU TERRAIN :	
CONTRÔLEUR :	
SIGNATURE :	

#### REMARQUE GÉNÉRALE

La maintenance d'un terrain de sport nécessite un contrôle régulier de son état et la détermination des opérations à réaliser. La fréquence des contrôles des terrains de sport peut varier selon l'intensité d'utilisation – mais elle ne doit jamais être inférieure à une fois par mois.

Pour chaque type d'activité, inscrire un « x » sur l'émoticône correspondante pour indiquer l'attention à accorder à chaque domaine :

-  signifie : en bon état ; ne nécessite ni maintenance ni réparation ;
-  signifie : en assez bon état ; peut être utilisé mais peut nécessiter une intervention ;
-  signifie : en mauvais état : a besoin de travaux de maintenance, de réparation et/ou d'être remplacé.

Lorsque des réparations sont nécessaires, rédiger un commentaire sur chaque problème et noter la date prévue et la date réelle de la réparation. Sauter la section si elle ne concerne pas le terrain de sport. Les sections suivantes doivent être vérifiées par le contrôleur qui décidera des réparations à effectuer. Le contrôleur doit remplir correctement le document et prendre les mesures nécessaires.

SURFACE DE JEU – SABLE				
N°	ACTIVITÉ	EVALUATION		
1	<b>Vérifier le terrain de sport pour voir s'il y a des signes d'érosion ou s'il s'est formé des rigoles plus ou moins profondes :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Réparer les signes d'érosion après les tempêtes, les épisodes venteux ou lorsque le terrain de sport est très « fatigué ».</li> <li>● Réparer la bordure si elle est endommagée.</li> <li>● Remplacer le sable érodé.</li> <li>● Ratisser et amender le sable.</li> </ul>			
2	<b>Vérifier terrain de sport pour voir s'il y a des traces d'eau stagnante :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enlever l'eau et la déverser dans un endroit approuvé. Des travaux de correction peuvent être nécessaires.</li> <li>● Déterminer la cause de la stagnation d'eau et vérifier le drainage.</li> </ul>			
3	<b>Vérifier le terrain et le bief pour voir s'il y a de la végétation indésirable :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enlever la végétation qui menace le fonctionnement ou l'intégrité du terrain.</li> </ul>			
MARQUAGE DU TERRAIN				
4	<b>Vérifier l'état du marquage du terrain :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si le marquage a tendance à disparaître, repeindre ou appliquer de la chaux.</li> <li>● Tracer correctement la ou les lignes et respecter les codes de couleur.</li> </ul>			
BUTS, POTEAUX ET FILETS				
5	<b>Vérifier l'état des buts, poteaux, planches et filets :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Appliquer un enduit anticorrosion sur les zones rouillées.</li> <li>● Repeindre les poteaux, barres transversales, planches, pour les remettre en état.</li> <li>● Entretenir ou, si nécessaire, remplacer les filets</li> <li>● Ajuster les poteaux et renforcer leurs fondations.</li> <li>● Nivelier les zones des poteaux lorsque les fondations en béton sont exposées.</li> </ul>			
ABORDS DU TERRAIN/ZONES DE TRANSITION				
6	<b>Vérifier l'état des abords ou des zones de transition :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● S'assurer qu'il n'y a pas de matières ou de travaux gênants dans les zones de transition.</li> <li>● Vérifier la couverture végétale qui doit être maintenue à 70 pour cent. Réensemencer et ajouter de la terre végétale sur les zones dénudées.</li> </ul>			
CLÔTURE À MAIN COURANTE (LE CAS ÉCHÉANT)				
7	<b>Vérifier l'état de la clôture :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● S'assurer que les poteaux sont solidement ancrés dans le sol.</li> <li>● Vérifier la partie haute et la partie basse de la clôture et assurer son intégrité structurelle.</li> <li>● Appliquer un enduit anticorrosion si nécessaire.</li> </ul>			

ÉCLAIRAGE (LE CAS ÉCHÉANT)				
N°	ACTIVITÉ	EVALUATION		
8	<b>Vérifier l'état du pylône électrique, des installations d'éclairage et des raccordements électriques :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Entretien des câbles, interrupteurs, poteaux, luminaires.</li> <li>● S'assurer que les poteaux sont solidement ancrés dans le sol.</li> <li>● Régler la répartition de la lumière de manière à bien éclairer toute la zone concernée.</li> </ul>			
INSTALLATIONS (LE CAS ÉCHÉANT)				
9	<b>Vérifier l'état des installations :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● S'assurer que l'ensemble des installations est conforme aux règles de santé et de sécurité.</li> <li>● Installer et entretenir des panneaux d'instructions.</li> <li>● Enlever les matériaux et équipements inutiles.</li> <li>● Se procurer et stocker des pièces de rechange et du matériel de réparation tels que des boulons, de la peinture et des pinces.</li> <li>● Préparer des numéros d'appel téléphonique d'urgence.</li> <li>● Enlever les produits et matériels dangereux, toxiques et pourvus d'arêtes vives</li> </ul>			
PROPRETÉ DES TERRAINS DE SPORT				
10	<b>Vérifier l'état de propreté du terrain :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Balayer ou souffler régulièrement les feuilles, aiguilles de pins, saletés et autres débris déposés à la surface. La pollution et les débris peuvent entraîner une détérioration prématurée du terrain de sport.</li> <li>● Après un tournoi, organiser des programmes de nettoyage collectif.</li> <li>● Répartir au moins six poubelles sur l'ensemble du terrain de sport.</li> </ul>			
TABLEAU D'AFFICHAGE (LE CAS ÉCHÉANT)				
11	<b>Vérifier l'état du tableau d'affichage :</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si le matériel de signalisation est usé, le remplacer.</li> </ul>			

## DRAINAGE

N°	ACTIVITÉ	EVALUATION
12	<b>Vérifier pour voir s'il existe des signes de mauvais drainage :</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● S'il y a de l'eau stagnante, l'enlever et la déverser dans un endroit approuvé ; déterminer les causes (par ex. sol compacté, érosion importante) et niveler le terrain si nécessaire.</li> <li>● L'eau stagnante peut favoriser la prolifération de moustiques et de nuisibles. L'eau de ruissellement doit entrer dans le réseau de collecte en un flux régulier. Envisager l'installation d'un régulateur de niveau ou d'un dispositif semblable s'il n'y en a pas et lorsqu'on constate des signes d'érosion dus à la concentration du flux.</li> <li>● Vérifier les tuyaux d'entrée et de sortie pour voir s'ils sont endommagés ou bouchés ; réparer ou remplacer les tuyaux endommagés en cas de besoin.</li> <li>● Si des tuyaux sont bouchés, enlever la matière qui fait obstruction ; identifier et atténuer la source de sédiments ou de débris.</li> </ul>	
13	<b>Vérifier pour voir s'il y a des déchets, débris et sédiments :</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enlever et éliminer les déchets, débris ou sédiments susceptibles de bloquer le drainage.</li> <li>● Enlever les sédiments du drain de collecte lorsqu'ils atteignent une épaisseur de 3 à 6 cm. Rétablir la végétation et remettre à niveau si nécessaire.</li> </ul>	
14	<b>Vérifier pour voir s'il y a des signes d'érosion ou s'il s'est formé des rigoles plus ou moins profondes :</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Réparer les zones érodées.</li> <li>● Remplacer le sol érodé, remettre en place le remblai compacté, le géotextile et l'enrochement (le cas échéant).</li> <li>● S'il faut rétablir la végétation, ratisser, ensemer et suffisamment amender le sol (paillis ou compost) ; appliquer de la chaux et un engrais unique, selon le besoin. Il peut être nécessaire de protéger le gazon contre l'érosion tant que les zones réparées ne se sont pas stabilisées.</li> <li>● Si l'érosion est un problème récurrent, consulter un professionnel.</li> </ul>	
15	<b>Vérifier pour voir s'il y a de la végétation indésirable :</b>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enlever la végétation ligneuse susceptible de gêner le ruissellement de l'eau</li> <li>● Enlever la végétation menaçant le fonctionnement ou l'intégrité de la structure.</li> </ul>	

# GLOSSAIRE

<b>TERMES</b>	<b>DESCRIPTION</b>
<b>Aération</b>	Opérations visant à améliorer le gazon par des méthodes physiques qui accentuent le drainage et la pénétration d'air et favorisent le développement des racines.
<b>Balai</b>	Outil comportant des poils maintenus dans un cadre approprié ; utilisé pour balayer le gazon.
<b>Maladie</b>	État pathologique résultant souvent d'une infection fongique et souvent associé à un stress environnemental, altérant la qualité de l'herbe.
<b>Tapis traînant</b>	Tapis d'acier souple qu'on traîne pour travailler la couche superficielle, notamment sur les surfaces de gazon ondulées.
<b>Système de drainage</b>	Réseau de drains servant à éliminer l'excédent d'eau d'un terrain de sport.
<b>Analyse de l'engrais</b>	Pourcentage d'azote, de phosphore, de potassium et d'autres éléments nutritifs des végétaux dans un engrais.
<b>Fongicide</b>	Produit chimique utilisé pour limiter la croissance d'un champignon microscopique ou pour le détruire.
<b>Herbe</b>	Toute plante ayant des feuilles fines et allongées caractéristiques de la famille des graminées.
<b>Gravier</b>	Fragments de roches ou petits cailloux ayant généralement un diamètre de 2 à 10 mm.
<b>Irrigation</b>	Application contrôlée d'eau sur le gazon.
<b>Traceur de lignes</b>	Appareil utilisé pour tracer des lignes sur un terrain de sport.
<b>Maintenance</b>	Travaux quotidiens ou périodiques nécessaires pour préserver et entretenir une installation. Plus particulièrement, la maintenance désigne la gestion des terrains de sport, du drainage et des équipements mécaniques.
<b>Tondeuse</b>	Machine servant à tondre l'herbe.
<b>Nuisibles</b>	Insectes, larves, vers ou autres organismes du sol susceptibles d'endommager le gazon.
<b>Pesticide</b>	Substance ou mélange de substances utilisé pour lutter contre des espèces végétales ou animales indésirables, incluant toute substance utilisée comme régulateur de croissance végétale, défoliant ou déshydratant, par exemple les fongicides, les herbicides et les nématicides.

<b>Tranchée de drainage</b>	Tranchée contenant un tuyau de drainage et remblayée avec un type de gravier approprié.
<b>Réhabilitation</b>	Réparation d'une surface de gazon en la cultivant, la remettant de niveau ou la réensemencant, particulièrement à la fin de la saison de sport.
<b>Réparation</b>	Activité urgente et de courte durée visant à assurer la fonctionnalité du terrain de sport ; fait également partie intégrante du calendrier de maintenance.
<b>Sable</b>	Matière minérale granuleuse de 0,05 à 2 mm de diamètre, régulièrement utilisée sur les terrains en raison de sa facilité de drainage et d'autres propriétés physiques.
<b>Rouleaux de gazon</b>	Plaques de gazon auxquelles adhère de la terre, utilisées pour planter du gazon.
<b>Brin</b>	Matériel végétal (stolon, rhizome, tige ou combinaison) utilisé pour engazonner, généralement pour les espèces de graminées des saisons chaudes.
<b>Gazon</b>	(1) Surface engazonnée du terrain, le gazon poussant dans la couche superficielle du sol. (2) Plaques de gazon auxquelles adhère de la terre, utilisées pour planter du gazon.
<b>Mauvaises herbes</b>	Graminées indésirables ou végétaux à feuilles larges dont l'incidence négative surpasse l'incidence positive dans une situation donnée.

# AUTRES SOURCES D'INFORMATIONS

1. Blanchard, B; Mitchell, B. (coord.): *Turf Management for Municipal Athletics Field, a resources guide and planning tools for environmentally responsible Turf Management*, Massachusetts Department of Agricultural Resources, deuxième édition et édition 1999.
2. Cook, M. et al: *Field Maintenance A Basic Guide for Baseball & Softball Fields of All Levels*, édition 2012.
3. Duble, R.L.: *Sports Field Maintenance*, Texas Agricultural Extension Service.
4. Fédération Internationale de Football Association (FIFA): *Manager's Guide to Natural Grass Football Pitches*, Suisse.
5. Football NSW: *Grass Field Maintenance. Guide to Sports Field Surface quality and maintenance*, novembre 2015.
6. Grassform Group: *Football Pitch Maintenance Guide*, <https://www.grassform.co.uk/wp-content/uploads/Football-Pitch-Maintenance-Guide-.pdf>, 2015.
7. Association internationale des fédérations d'athlétisme (IAAF): *Track and Field Facilities Manual*, édition 2008.
8. Reicher, Z., Hardebeck, G., Throssell, C.: *Building and Maintaining Soccer Fields in Indiana*.
9. School Facilities Maintenance Task Force; National Forum on education Statistics; Association of School Business Officials International: *Planning Guide for Maintaining School Facilities*, février 2003.
10. Shaw Sports Turf: *Maintenance Manual*, [http://www.shawsportsturf.com/wp-content/uploads/2017/02/SST\\_Maintenance-Manual\\_11.15\\_web.pdf](http://www.shawsportsturf.com/wp-content/uploads/2017/02/SST_Maintenance-Manual_11.15_web.pdf).
11. SportsTurf Manager Association: *A Guide to Synthetic and Natural Turf grass for Sports Fields. Selection, Construction and Maintenance Considerations*, deuxième édition, 2008.
12. SportsTurf Manager Association: *Maintenance & performance guidelines for synthetic turf fields*, [www.sportsturfonline.org](http://www.sportsturfonline.org), juillet 2013.
13. Talbot, T. (coord.): *Guidance Document for Sports ground surfaces*, Sport New Zealand, novembre 2012.
14. Zerle, L.: *The Texas A&M University System*, College Station, Texas.





« Le sport fait  
bouger  
et éduque! »